



**Hillrom™**

# Affinity™ 4 porodní lůžko

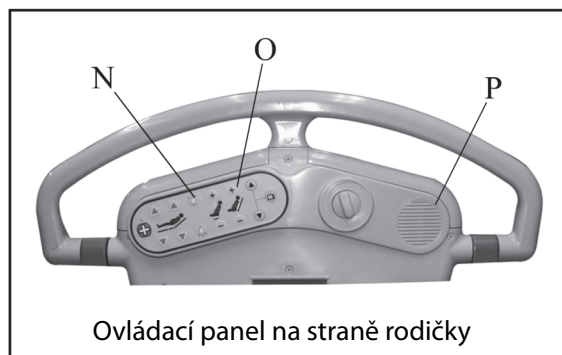
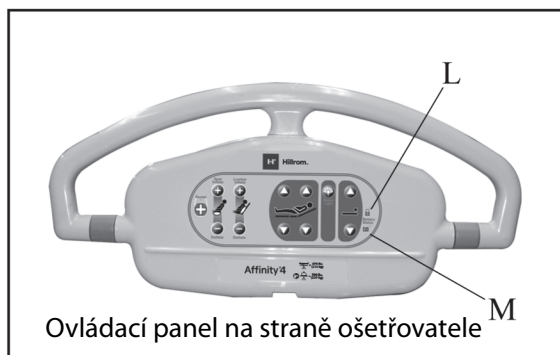
Pokyny k použití

Výrobní číslo P3700





## SEZNAM FUNKCÍ LŮŽKA QUICK VIEW™



Položka	Popis	Položka	Popis
A	Matrace s klínovým nebo rovným výřezem	I	Poloha Trend-Like 8°
B	Nožní část zdvihacího, vkládacího (typu Stow and Go™) nebo zasouvacího typu <sup>a</sup>	J	Páka na uvolnění postranního držadla
C	Opěrky lýtek EasyGlide™	K	Odnímatelné záhlaví lůžka
D	Opěrky na chodidla OneStep™	I	Indikátor zablokování
E	Nádržka na tekutiny	M	Indikátor baterie
F	Středový pedál brzdění a ovládní	N	Ovládní osvětlení na postranním držadle (volitelné)
G	Skládací porodní ručky	O	Systém pro přívod vzduchu (volitelné)
H	Funkce CPR	P	Komunikační zařízení na postranním držadle (volitelné)

a. Nožní část zdvihacího typu již není k dispozici.

## REVIZE

© 2020, společnost Hill-Rom Services, Inc. VŠECHNA PRÁVA VYHRAZENA.

**PATENTY / PATENT** [hillrom.com/patents](http://hillrom.com/patents)

Na toto se může vztahovat jeden nebo více patentů. Viz výše uvedenou internetovou adresu. Společnosti Hill-Rom jsou vlastníky evropských, amerických a jiných patentů a žádostí o patenty čekajících na schválení.

<b>Zákonný výrobce:</b> HILL-ROM, INC. 1069 STATE ROUTE 46 E BATESVILLE, IN 47006 USA	<b>Autorizovaný australský garant:</b> HILL-ROM PTY LTD UNIT 4.01, 2-4 LYONPARK ROAD MACQUARIE PARK NSW 2113 Telefon: 1800 650 083
<b>Autorizované zastoupení pro Brazílii:</b> VR MEDICAL - MEDICAL DEVICES IMPORTER & DISTRIBUTOR, LTDA. 391 BATATAES STREET CJ 11-13, 8TH FLOOR SÃO PAULO, SP - BRAZÍLIE CNPJ: 04.718.143/0001-94	<b>Autorizované zastoupení pro Evropskou unii a dovoze pro EU:</b> HILL-ROM SAS B.P. 14 - Z.I. DU TALHOUËT 56330 PLUVIGNER FRANCIE Tel: +33 (0)2 97 50 92 12

Žádná část tohoto textu nesmí být bez písemného svolení společnosti Hill-Rom Services, Inc., (Hill-Rom) reprodukována nebo přenášena, a to jakoukoli formou nebo jakýmikoli prostředky, včetně fotokopírování, záznamu nebo jakéhokoli informačního nebo vyhledávacího systému.

Informace obsažené v této příručce jsou důvěrné a bez předchozího písemného souhlasu společnosti Hill-Rom nesmí být sdělovány třetím osobám.

Informace uvedené v této příručce podléhají změnám bez předchozího upozornění. Společnost Hill-Rom nepřebírá žádné závazky, pokud jde o aktualizaci nebo aktuálnost informací v této příručce.

Společnost Hill-Rom si vyhrazuje právo na provádění změn konstrukce, technických parametrů a modelového označení bez předchozího upozornění. Jedinou zárukou, kterou společnost Hill-Rom poskytuje, je výslovná písemná záruka vztahující se na prodej nebo pronájem těchto výrobků.

**Upozornění pro uživatele a/nebo pacienty v EU**—Jakýkoli závažný incident, ke kterému došlo v souvislosti s tímto zařízením, je třeba nahlásit výrobci a příslušnému orgánu členského státu, ve kterém se uživatel nebo pacient nachází.

Tato příručka (145172) byla původně vydána a dodána v angličtině. Seznam dostupných překladů vám poskytne oddělení technické podpory společnosti Hill-Rom.

Obrázky a štítky produktu jsou pouze k ilustrativním účelům. Aktuální výrobek a jeho štítek mohou vypadat jinak.

Šesté vydání, 2020-10

První výtisk, 2013

Beaucoup®, Hi-Tor®, Matar®, Quanto® jsou registrované ochranné známky Ecolab, Inc.

CaviCide® je registrovaná ochranná známka společnosti Metrex Research Corp.

Clorox Healthcare® je registrovaná ochranná známka společnosti Clorox Professional Products Company, Inc.

CSA® je registrovaná ochranná známka sdružení Canadian Standards Association, Inc.

Dartex® je registrovaná ochranná známka společnosti Dartex Coatings Ltd.

Galahad® je registrovaná ochranná známka společnosti Puritan/Churchill Chemical Co.

Oxivir® je registrovaná ochranná známka společnosti Diversey, Inc.

OxyCide® je registrovaná ochranná známka společnosti EcoLab USA, Inc.

Slo-Blo® je registrovaná ochranná známka společnosti Littelfuse, Inc.

Surfacide® je registrovaná ochranná známka společnosti Walton-March, Inc.

Vesphene® II je registrovaná ochranná známka společnosti Steris, Inc.

Virex® je registrovaná ochranná známka společnosti Diversey, Inc.

Wex-Cide™ je registrovaná ochranná známka společnosti Wexford Labs, Inc.

Affinity™, EasyGlide™, Freedom Hill™, Hillrom™, Liberty Hill™, OneStep™, Point-of-Care™, SideCom™, Stow and Go™ a Quick View™ jsou ochranné známky a registrované ochranné známky společnosti Hill-Rom Services, Inc.

Podporu k produktu nebo další kopie této příručky (145172) vám poskytne místní distributor či zástupce společnosti Hill-Rom nebo je získáte na adrese [www.Hillrom.com](http://www.Hillrom.com).

Pokud je tato příručka (145172) poškozená nebo nečitelná, vyměňte ji.

### **Referenční dokumenty**

Servisní příručka k porodnímu lůžku Affinity™ 4 (195826)

Porodní lůžko Affinity™ Four—Návod na vybalení (180987)

**POZNÁMKY:**

---

# Obsah

Seznam funkcí lůžka Quick View™	i
Revize	ii
Účel použití	1
Úvod	1
Bezpečnostní informace	2
Symboly	3
Symboly použité na výrobku	4
Všechny modely Affinity™ 4	4
Lůžka modelů B až D	5
Model E a novější	7
Ovládací prvky lůžka Point-of-Care™	10
Ovládací prvky lůžka pro ošetřovatele	10
Lůžko nahoru/dolů (Hilow)	10
Tlačítka Blokovat	11
Ovládací prvky pro ošetřovatele a rodičku	11
Ovládání zadní části bederní matrace (volitelné)	11
Nožní část	11
Hlavová část	12
Přivolání sestry (volitelné)	12
Ovládání sedací části matrace (volitelné)	12
Ovládací prvky pro rodičku	13
Zapnutí/vypnutí televizoru (volitelné)	13
Funkce rámu lůžka	13
Středový pedál brzdění a ovládání	13
Automatické naklonění	14
Uvolňovací páčka pro kardiopulmonální resuscitaci	14
Nádržka na tekutiny	14
Nožní část (zdvihacího nebo zasouvacího typu)	14
Nožní část Stow and Go™	16
Opěrky na chodidla OneStep™	17
Čelní deska na straně hlavy lůžka	17
Infuzní stojan	18

Porodní ručky .....	18
Noční osvětlení.....	18
Záložní baterie .....	18
Baterie v režimu spánku .....	19
Postranní držadla.....	20
Funkce Trend-Like.....	20
Volitelné funkce .....	21
Systém pro přívod vzduchu.....	21
Sedací opěrka .....	21
Opěrka beder .....	21
Ovládací prvky na postranních držadlech.....	21
Ovládací prvky vestavěného komunikačního systému SideCom™ (volitelná součást) .....	21
Vestavěné ovládací prvky na postranních držadlech .....	21
Kolečka .....	21
Opěrka lýtek .....	21
Matrace .....	22
Modely matrací.....	23
Bezvzduchová matrace .....	23
Dřevěné záhlaví .....	23
Polohy rodičky – při porodu.....	23
Vzpřímená poloha/uvolňovací poloha.....	24
Poloha na boku.....	24
Poloha v kleče.....	24
Nadzvednutí nohou pomocí nožní matrace .....	25
Poloha v podřepu s použitím porodní tyče .....	25
Tlačení s použitím porodní tyče .....	25
Tlačení s použitím porodní tyče (pomocí opěrek chodidel).....	25
Tlačení s použitím opěrek lýtek .....	26
Epidurální poloha na přístup k páteři (na přiblížení z boku) .....	26
Epidurální poloha (na přiblížení v sedací poloze).....	26
Přímá poloha Trend-Like.....	27
Celková anestézie .....	27
Trůnicí poloha (jako na stoličce).....	27
Režim porodního lůžka .....	27



Režim porodního stolu .....	28
S použitím opěrek lýtek .....	28
S použitím opěrek celých nohou .....	28
Vysoká upravená poloha Trend-Like (při porodu a zažívání) .....	28
Přeprava rodičky .....	28
Bezpečnostní informace k přepravě .....	29
Příslušenství .....	30
Obrazovka anestézie—P9625 (není již k dispozici) .....	31
Opěrka paží—P9620 (není již k dispozici) .....	31
Opěrky lýtek—P3705 a P35745 .....	31
Podložka pro zvýšení pohodlí – P3612TPA .....	32
Jednorázová rozšířená rouška—P7834 .....	32
Souprava háků Foley—P3623 .....	32
Tyč na chodidla—P451 .....	32
Opěrky na nohy—P7625 a P7634 .....	33
Čela lůžek—P3617, P3629, P923617 a P933617 .....	33
Podložka na nástroje—P278 .....	34
Podpůrný systém infuzních zařízení (ISS) - P158 a P159 .....	34
Porodní tyč—P3613 .....	34
Držák kyslíkových lahví—P27605 .....	34
Sada závěsného ovladače s držákem—P5362, P3618 (již není k dispozici) .....	34
Stálý infuzní stojan—P222101 .....	35
Vyšetřovací světlo—P7925D120 .....	35
Držadlo a držák na zavěšení—P53120120 a P17073001 .....	35
Povlaky—SA1528, SA4585, SA1529 a SA4586 .....	35
Ochranné povlaky (hlavová a nožní část)—P3628, P3627, P3630 a P3631 .....	35
Modernizační sady ochranných povlaků—P3730 a P3731 .....	36
Převravní rukojeti—P1983A01 .....	36
Držák kabelů a trubic—P3733 .....	37
Stálý stojan na infuzní zařízení— P3732 .....	38
Čištění a dezinfekce .....	39
Doporučení .....	39
Čištění a dezinfekce .....	40
Příprava lůžka pro čištění a dezinfekci .....	40
KROK 1: Čištění .....	41

KROK 2: Dezinfekce.....	41
Příprava lůžka k použití.....	42
Pokyny pro praní.....	42
Péče o dřevěné části.....	42
Péče o matraci a textilie.....	42
Preventivní údržba.....	43
Pokyny pro vyřazení a likvidaci.....	44
Očekávaná životnost.....	44
Odstraňování problémů.....	45
Výpadek napájení.....	45
Specifikace.....	45
Poučení o elektromagnetických emisích.....	50

---

## ÚČEL POUŽITÍ

Porodní lůžko Affinity™ 4 je určeno pro těhotné ženy před porodem, v průběhu porodu a v době zotavování po porodu nebo pro ženy před porodem, v průběhu porodu, v době zotavování a po porodu v rámci akutní porodnické péče. Není určeno k použití jako běžné nemocniční lůžko.

Tento produkt je určen pro zaměstnance zdravotnických zařízení, kteří byli pro manipulaci s tímto produktem proškoleni a kteří pro manipulaci a ovládání tohoto produktu mají dostatečnou fyzickou sílu a kognitivní schopnosti. Některé funkce a ovládání na lůžku jsou určeny pro rodičky a rodinné příslušníky po vhodném zaškolení ze strany zdravotnického personálu. Nemá-li předpokládaný uživatel dostatečnou fyzickou sílu nebo kognitivní schopnosti k bezpečnému používání a ovládání výrobku, postupujte podle zdravotní dokumentace.

Maximální hmotnost rodičky je 213 kg.

Bezpečné pracovní zatížení lůžka je 227 kg.

Bezpečné pracovní zatížení: zahrnuje matrace, čelo, hmotnost rodičky, různé příslušenství nebo vybavení na lůžku, hmotnost ošetřovatele a případných návštěv sedících na lůžku.

U tohoto výrobku nejsou žádné známé kontraindikace.

---

## ÚVOD

Tento dokument poskytuje informace, které jsou potřebné pro normální používání porodního lůžka Affinity™ 4 dodaného společností Hill-Rom. Než začnete porodní lůžko Affinity™ 4 používat, přečtěte si podrobně tento dokument a seznamte se podrobně s jeho obsahem. Je důležité, abyste si přečetli bezpečnostní pokyny uvedené v tomto dokumentu a dodržovali je. Boční stranou lůžka se rozumí boční strana z pohledu rodičky ležící na lůžku na zádech.

Dokument obsahuje odkazy i na jiné modely lůžka. Model vašeho lůžka je uvedený na štítku se sériovým číslem. Štítek je umístěn na hlavní konstrukci na straně u hlavy. Například P3700BXXXX označuje model lůžka B.



## BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE



### VAROVÁNÍ:

Dodržujte veškerá **varování** uvedená v tomto dokumentu. Pokud toto doporučení nedodržíte, může dojít k úrazu a/nebo k poškození zařízení.

- **Varování**— Před použitím si podrobně přečtete všechna **varování** v tomto dokumentu a na samotné jednotce.
- **Varování**— Postupujte podle pokynů výrobce.
- **Varování**— Personál nemocničního zařízení musí postupovat podle tipů pro zvýšení bezpečnosti uvedených v *Upozornění na ochranu zdraví veřejnosti: Safety Tips for Preventing Hospital Bed Fires (Oznámení FDA týkající se veřejného zdraví: Tipy pro zvýšení bezpečnosti při předcházení požárů nemocničních lůžek)* (pouze v USA).
- **Varování**— Na základě zdravotní dokumentace posuďte, zda rodičkám nehrozí nebezpečí zachycení a pádu, a rodičky odpovídajícím způsobem sledujte.
- **Varování**— Je-li rodička ponechána bez dohledu, ujistěte se, zda je lůžko nastaveno v nejnižší poloze.
- **Varování**— Zkontrolujte, zda trubice, kabely a povlečení nezasahují do pohyblivých součástí.
- **Varování**— Při obsluze lůžka zkontrolujte, že pacient má ruce v dostatečné vzdálenosti od pohyblivých částí.
- **Varování**— Při nastavování opěrky nohou se držte mimo místa s možností přiskřípnutí a kontaktní body.
- **Varování**— Zkontrolujte, zda je lůžko v takové poloze, že můžete v případě potřeby rychle a bez překážek odpojit napájecí kabel z hlavního přívodu napájení.
- **Varování**— U elektrického vybavení existuje nebezpečí zasažení elektrickým proudem. Nedodržení pokynů uvedených v dokumentaci může mít za následek závažné poranění nebo úmrtí.
- **Varování**— Určete pravidla a postupy pro zaškolení a další vzdělávání personálu v souvislosti s nebezpečím spojeným s používáním elektrických zařízení.
- **Varování**— Nesprávné používání síťového napájecího kabelu nebo nesprávné zacházení s ním může způsobit jeho poškození. Zjistíte-li, že došlo k poškození síťového napájecího kabelu nebo jakékoli jeho části, neprodleně vyřadte základnu z provozu a obraťte se na příslušný personál údržby.
- **Varování**— Abyste snížili riziko úrazu elektrickým proudem, je třeba lůžko připojovat pouze k uzemněnému zdroji napájení.
- **Varování**— Máte-li pochybnosti o neporušenosti externího ochranného zemnicího vodiče, použijte k napájení lůžka vnitřní zdroj elektrického proudu.
- **Varování**— Jako náhradní kabel používejte pouze napájecí kabel od společnosti Hill-Rom. Jiné napájecí kabely nebyly prozkoumány, zda jsou v souladu s normami elektrické bezpečnosti vztahujícími se na tento výrobek.
- **Varování**— Používejte pouze matrace, součásti a příslušenství stanovené společností Hill-Rom. Neprovádějte úpravy lůžka bez svolení společnosti Hill-Rom.
- **Varování**— Dodávané napájecí kabely a lithium-iontové baterie se nesmějí používat s jinými zařízeními než modely porodního lůžka Affinity™ 4, jehož balení byly součástí.
- **Varování**— Neuvádějte lůžko do provozu v místnostech, ve kterých se vyskytují hořlavé plyny nebo výpary.
- **Varování**— Malé děti pohybující se v okolí lůžka by měly být pod dohledem.
- **Varování**— Návštěvy by neměly sedět na lůžku.
- **Varování**— Používejte pouze zařízení pro podávání kyslíku nazálního, maskového nebo ventilátorového typu. Nepoužívejte lůžko v kyslíkových stanech.
- **Varování**— Deaktivujte funkce lůžka pomocí blokovacího tlačítka. Pohyb rodičky nebo neúmyslná aktivace funkcí lůžka kýmoli jiným by mohla mít za následek poranění osob.
- **Varování**— Lůžko nepoužívejte v případě poruchy. obraťte se na příslušný personál údržby.



### UPOZORNĚNÍ:

Dodržujte veškerá **upozornění** v tomto dokumentu a také níže uvedené bezpečnostní informace. Pokud tak neučiníte, může dojít k poškození zařízení.

- **Upozornění**—Pod lůžkem nic neuchovávejte.
- **Upozornění**—Používejte pouze součásti a příslušenství od společnosti Hill-Rom. Neprovádějte úpravy a změny systému lůžka bez svolení společnosti Hill-Rom.

### Varování návrhu státu Kalifornie 65



### VAROVÁNÍ:

**Varování**—Tento výrobek Vás může vystavit chemickým látkám včetně olova a Di(2-ethylhexyl) ftalátu (DEHP), o kterých stát Kalifornie prokazatelně ví, že způsobují rakovinu, vrozené vady a poškození schopnosti reprodukce. Pro více informací viz [www.P65Warnings.ca.gov](http://www.P65Warnings.ca.gov).

---

## SYMBOLY

Tento dokument obsahuje různé typy písem a symbolů, které usnadňují čtení a pochopení obsahu:









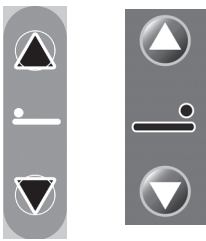



- Běžné písmo – používá se u všeobecných informací.
- **Tučné písmo** – zvýrazňuje slovo nebo větu.
- **POZNÁMKA**: – odděluje speciální údaje nebo objasňuje důležité pokyny.
- VAROVÁNÍ nebo UPOZORNĚNÍ

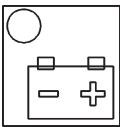











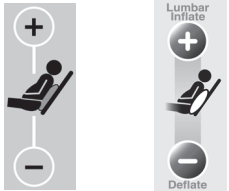



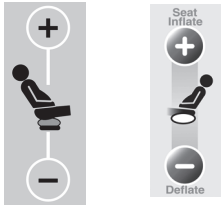

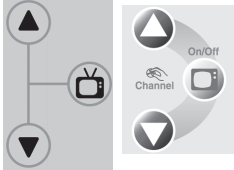
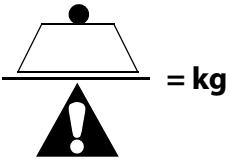
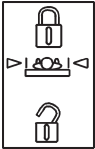






- Symbolem VAROVÁNÍ jsou označeny situace nebo činnosti, které mohou mít vliv na bezpečí rodičky nebo uživatele. Neuposlechnutí těchto varování může způsobit zranění pacienta nebo uživatele.
- Symbol UPOZORNĚNÍ označuje speciální postupy nebo bezpečnostní opatření, které musí obsluhující pracovníci dodržovat, aby zabránili poškození přístroje.

## SYMBOLY POUŽITÉ NA VÝROBKU






Tyto symboly jsou umístěny na **výrobku** a mohou nebo nemusí být na vašem modelu porodního lůžka Affinity™ 4:

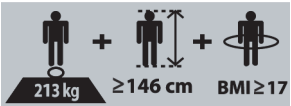
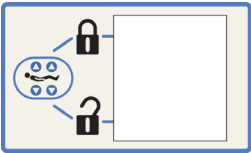










Symbol	Popis	Symbol	Popis
<b>Všechny modely Affinity™ 4</b>			
	Katalogové číslo		Sériové číslo
	Výrobce		Datum výroby
	Varování: Nepoužívejte uvnitř kyslíkových stanů. Je potřeba si přečíst průvodní dokumentaci. Označuje možnost použití pouze zařízení pro podávání kyslíku nazálního, maskového nebo ventilátorového typu nebo kyslíkové stany, které lze umístit mezi postranní držadla. Může být zelený nebo modrý.		Splňuje evropské požadavky na zdravotnické prostředky třídy I v souladu se: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Směrnicí 93/42/EEC do 25. května 2021</li> <li>• Nařízením (EU) 2017/745 od 26. května 2021</li> </ul>
	Použita součást typu B podle normy IEC 60601-1 (UL 60601-1).		Zdravotnický prostředek
	Ovládání zvýšení/snížení lůžka.		Nestoupat— nestoupejte na úsek podpěry nohou Stow and Go™.  Modrá a černá jsou pro modely lůžek B až D. Červená a černá jsou pro model E a novější lůžka.
	Ovládání zvýšení/snížení posunu úseků podpěry hlavy a nohou		Varování—Nestoupat (umístěno na základní konstrukci).  Modrá a černá jsou pro modely lůžek A až D. Červená a černá jsou pro model E a novější lůžka.

Symbol	Popis	Symbol	Popis
	Stav nabití baterie (informace o stavu baterie naleznete v části „Záložní baterie“ na straně 18).		Ukazuje, že byste kabely neměli zavěšovat na držáky kabelů.
	Přivolání sestry (informace o tlačítku pro přivolání sestry naleznete v části „Přivolání sestry (volitelné)“ na straně 12).		Netlačít—čelo lůžka nepoužívejte k jeho přepravě. Na dřevěných čelech bez integrovaných přepravních rukojetí.
	Stav ovládání blokování pohybu—je-li rozsvícen indikátor stavu tlačítka blokování, znamená to, že je aktivováno blokování funkcí.		Ekvipotencialita. Lůžka pouze se zemnicím kolíkem.
	Označení síťové pojistky.		Střídavý proud
	Nevyhazujte mezi běžný odpad – označuje nutnost předmět recyklovat v souladu s místními předpisy.		Výrobce nebo distributor splňují Směrnicí 2002/96/ES o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ).
<b>Lůžka modelů B až D</b>			
<b>IPX2</b>	Stupeň ochrany proti proniknutí tekutin a identifikace zařízení, které je chráněno před svisle padající vodou při náklonu do 15°, podle normy IEC 60529.		Ovládání vypnutí/zapnutí osvětlení místnosti.
	UPOZORNĚNÍ: Nahlédněte do průvodní dokumentace.		Ovládání zádového (bederního) úseku matrace.

Symbol	Popis	Symbol	Popis
	Certifikováno společností Underwriters Laboratories, Inc. (sériová čísla po H297AA4665 a až do sériových čísel, která začínají M170AA), potvrzující soulad s tím, co je uvedeno v tabulce Klasifikace a normy (viz strana 49)		Ovládání úseku sedáku matrace (volitelné).
	Funkce CPR – Označuje uvolňovací páku, kterou lze použít k ručnímu snižování nakloněného úseku podpěry hlavy při potřebě neprodleného provedení kardiopulmonální resuscitace.		Ovládání zapnutí a vypnutí televizoru a jeho zvuku (volitelné).
	Bezpečné pracovní zatížení.		Štítek ovládaní blokování pohybu – přepínač v horní poloze označuje <b>zapnutí</b> ovládacího prvku blokování. Přepínač v dolní poloze označuje <b>vypnutí</b> ovládacího prvku blokování (informace o stavu blokování naleznete v části „Tlačítka Blokovat“ na straně 11).
	Nebezpečí zasažení elektrickým proudem.		Nohy udržujte mimo tuto oblast. Nestoupejte na úsek podpěry nohou Stow and Go™. Nebezpečí poranění.
	Páka uvolnění opěrky lýtek.		Zajištěná a nezajištěná poloha opěrky lýtek.
	Funkce Trend-Like.		Převážní štítek.



Symbol	Popis	Symbol	Popis
<b>Model E a novější</b>			
<b>IPX4</b>	Stupeň ochrany proti proniknutí tekutin a identifikace zařízení, které je chráněno před svisle padající vodou při náklonu do 15°, podle normy IEC 60529.		Celková hmotnost lůžka včetně jmenovitého bezpečného pracovního zatížení (safe working load, SWL) je 470 kg; a kde jmenovitý SWL pro rám lůžka zahrnuje maximální hmotnost pacienta. Tento štítek je použitelný pouze pro sériová čísla P3700E po těch, která začínají číslem S361AA (a v souladu s normami uvedenými v tabulce Klasifikace a normy na strana 49). Poznámka: Hmotnost lůžka Affinity™ 4, včetně jmenovitého SWL, je minimálně 244 kg.
	Certifikováno společností Underwriters Laboratories, Inc. (sériová čísla P3700E, která začínají M171AA a až po sériová čísla začínající O218AA) potvrzující soulad s tím, co je uvedeno v tabulce Klasifikace a normy (viz strana 49).		<b>VAROVÁNÍ:</b> Nahlédněte do průvodní dokumentace. Žlutá a černá.
	Certifikováno společností Underwriters Laboratories, LLC (sériová čísla P3700E, která začínají O219AA a vyšší) potvrzující soulad s tím, co je uvedeno v tabulce Klasifikace a normy (viz strana 49).		<b>UPOZORNĚNÍ:</b> Nahlédněte do průvodní dokumentace. Bílá a černá.

Symbol	Popis	Symbol	Popis
	Zdravotnická lůžka pro dospělé rodičky. (Sériová čísla P3700E po těch, která začínají S361AA)		Štítek ovládní blokování pohybu – přepínač v horní poloze označuje <b>zapnutí</b> ovládacího prvku blokování. Přepínač v dolní poloze označuje <b>vypnutí</b> ovládacího prvku blokování (informace o stavu blokování naleznete v části „Tlačítka Blokovat“ na straně 11).
	Ovládní zádového (bederního) úseku matrace.		Pozor: Označení pojistky elektrické zástrčky <b>nebo</b> pojistky zástrčky baterie. Nahlédněte do průvodní dokumentace.
	Ovládní vypnutí/zapnutí osvětlení místnosti.		Varování: Ochranné uzemnění—Je potřeba si přečíst průvodní dokumentaci. Lůžka pouze se zemnicím kolíkem.
	Ovládní úseku sedáku matrace (volitelné).		Zajištěná a nezajištěná poloha opěrky lýtek.
	Ovládní zapnutí a vypnutí televizoru a jeho zvuku (volitelné).		Páka uvolnění opěrky lýtek.
	Funkce CPR – Označuje uvolňovací páku, kterou lze použít k ručnímu snižování nakloněného úseku podpěry hlavy při potřebě neprodleného provedení kardiopulmonální resuscitace.		Varování: Převážní štítek. Nahlédněte do průvodní dokumentace.

Symbol	Popis	Symbol	Popis
= 500 lbs (227 kg)	Varování: Bezpečné pracovní zatížení lůžka.		Varování: Zajistěte západku podpěry nohou lůžka—Stow and Go™. Nahlédněte do průvodní dokumentace.
= 470 lbs (213 kg)	Varování: Maximální hmotnost rodičky.		Varování: Nožní část zdvihacího typu—doporučení k aktivaci. Nahlédněte do průvodní dokumentace.
	Varování: Bezpečné pracovní zatížení—pouze úsek podpěry nohou. Nahlédněte do průvodní dokumentace.		Pozor: Připojte pouze ke schválenému komunikačnímu systému. Nahlédněte do průvodní dokumentace.
	Varování: Nebezpečí zasažení elektrickým proudem. Nahlédněte do průvodní dokumentace.		Varování: Nahlédněte do průvodní dokumentace. Na závěsném ovladači a opěrci lýtek.
	Varování: Používejte pouze zásuvku určenou pro nemocnice. Nahlédněte do průvodní dokumentace. Pouze lůžka bez zemního sloupku.		Funkce Trend-Like.

## OVLÁDACÍ PRVKY LŮŽKA POINT-OF-CARE™

Lůžko Affinity™ 4 se ovládá pomocí elektronických ovládacích prvků nacházejících se na postranním držadle nebo pomocí doplňkových ovládacích prvků. V případě potřeby je možné funkce zabezpečující posun lůžka nahoru a dolů a posun hlavové a nožní části ovládat s použitím záložní baterie.



### VAROVÁNÍ:

Dodržujte tyto **výstrahy**, abyste předešli poranění rodičky a/nebo poškození zařízení:

- **Varování**—Než stisknete ovládací prvek pohybu lůžka, ujistěte se, že předměty a zařízení jsou mimo pohybující se části lůžka.
- **Varování**—Během pohybu nezapomeňte sledovat rodičku a všechny linie rozhraní lůžka.
- **Varování**—Během pohybu lůžka držte ruce a nohy stranou od otvorů mezi sekcemi lůžka.

Porodní lůžko Affinity™ 4 (modely lůžek B až D)



Ovládací panel pro ošetřovatele



Ovládací panel pro rodičku

Porodní lůžko Affinity™ 4 (model lůžek E)



Ovládací panel pro ošetřovatele



Ovládací panel pro rodičku

## OVLÁDACÍ PRVKY LŮŽKA PRO OŠETŘOVATELE

### Lůžko nahoru/dolů (Hilow)



### UPOZORNĚNÍ:

**Upozornění**—Zkontrolujte, zda se lůžko nedotýká v hlavové části stěny. Při zvedání se lůžko mírně posune směrem k hlavové části. Je-li lůžko příliš blízko ke stěně, může dojít k poškození.

Ovládací prvky lůžka nahoru/dolů, které se nacházejí na obou postranních držadlech, umožňují zdvihnout nebo snížit lůžko o 41 cm (16"). Nízká poloha slouží k všeobecnému použití a pomáhá při porodu, zatímco vysoká poloha se používá při vyšetřeních.

**Zdvihnout**—tiskněte a podržte ovládací prvek **Bed Up** (Lůžko nahoru) tak dlouho, dokud se lůžko nedostane do nejvyšší polohy.

**Snížit**—tiskněte a podržte ovládací prvek **Bed Down** (Lůžko dolů) tak dlouho, dokud se lůžko nedostane do nejnižší polohy.



### VAROVÁNÍ:

**Varování**—Pokud je rodička bez dozoru, ponechte lůžko v nízké poloze. Tím můžete snížit riziko pádu rodičky a zmírnit vážnost následných zranění.



## POZNÁMKY:

- Je-li při snižování lůžka nožní část v nejnižší poloze, lůžko se zastaví ve vyšší poloze, aby nožní část nezasahovala do podstavce.
- Je-li lůžko v nízké poloze a je aktivovaná funkce Trend-Like, lůžko se zdvihne do příslušné výšky, aby se mohlo úplně nastavit do polohy Trend-Like.

## Tlačítka Blokovat

Blokovací tlačítka vypínají funkce posunu lůžka nahoru a dolů a posunu hlavové a nožní části. Po aktivaci blokování se zablokují ovládací prvky funkcí motoru jak na straně rodičky, tak i ošetřovatele.

**Blokovat**—Stisknutím spínače ovládání **Lockout** (Blokování) vypnete motory. Rozsvítí se indikátor LED blokování na postranním držadle.

Aktivací funkce blokování **neovlivníte** provoz pohotovostní uvolňovací páčky pro poskytnutí první pomoci.



## OVLÁDACÍ PRVKY PRO OŠETŘOVATELE A RODIČKU

### Ovládání zadní části bederní matrace (volitelné)

Pomocí ovládacích prvků Zadní části matrace (bederní matrace) můžete napustit nebo vypustit zadní část bederní matrace, a dosáhnout tak určitého stupně její pevnosti nebo měkkosti.

**Napustit**—Zadní část napustíte tisknutím a přidržením tlačítka **Back Firm** (Zpevnit zadní část) (znaménko plus), dokud nedosáhnete požadované pevnosti.

**Vypustit**—Zadní část vypustíte tisknutím a podržením tlačítka **Back Deflate** (Vypustit zadní část) (znaménko minus), dokud nedosáhnete požadované měkkosti.



### Nožní část

Ovládací prvky Nohy nahoru/dolů, které se nacházejí na obou postranních držadlech, umožňují zdvihnout nebo snížit nožní část lůžka o 23 cm (9") z její nejnižší polohy.



### VAROVÁNÍ:

**Varování**—Při snižování nožní části buďte opatrní, pokud se porodní ručky a opěrky na lýtka nacházejí v provozní poloze. V opačném případě se ruce rodičky mohou zachytit mezi porodními ručkami a opěrkami na lýtka.

**Zdvihnout**—Stisknutím a přidržením tlačítka **Foot Up** (Nohy nahoru) zdvihnete nožní část lůžka.

**Snížit**—Stisknutím a přidržením tlačítka **Foot Down** (Nohy dolů) nožní část lůžka snížíte.



## POZNÁMKA:

Je-li při snižování lůžka nožní část v nejnižší poloze, lůžko se zastaví ve vyšší poloze, aby nožní část nezasahovala do podstavce.

## Hlavová část

Ovládací prvky Hlava nahoru/dolů, které se nacházejí na obou postranních držadlech, umožňují zdvihnout nebo snížit hlavovou část lůžka. Úhel sklonu hlavové části můžete upravit až na 63°.

**Zdvihnout**—Stisknutím a přidržením tlačítka **Head Up** (Hlava nahoru) zdvihnete hlavovou část lůžka.

**Snížit**—Stisknutím a podržením tlačítka **Head Down** (Hlava dolů) hlavovou část lůžka snížíte.

### POZNÁMKA:

Funkce hlava nahoru/dolů a lůžko nahoru/dolů nebudou fungovat současně. Pokud stisknete ovládací prvky hlava nahoru/dolů a lůžko nahoru/dolů, lůžko se bude zdvihát, dokud neuvolníte ovládací prvek lůžko nahoru.



## Přivolání sestry (volitelné)

V případě lůžek vybavených touto volitelnou funkcí použijte tlačítko Přivolání sestry k přivolání sestry pomocí příslušného systému. Na ovládacím panelu pro rodičku na postranním držadle se nad tlačítkem **Nurse Call** (Přivolání sestry) rozsvítí a bliká indikátor **Call** (Přivolání), který signalizuje provedené přivolání.



### Postup při aktivaci

1. Stiskněte a uvolněte tlačítko **Nurse Call** (Přivolání sestry).
2. LED indikátor nad přepínačem bude blikat, což značí, že rodička spustila přivolání sestry. Když sestra odpoví na přivolání, LED indikátor bude trvale svítit. Sestra s vámi následně může mluvit a vy s ní můžete komunikovat prostřednictvím reproduktoru/mikrofonu.



### VAROVÁNÍ:

**Varování**—Pokud ovládání volání sestry nefunguje, ujistěte se, že rodička ví, že stisknutí ovládacího prvku nepřivolá sestru. Mohlo by dojít k poranění rodičky.



### UPOZORNĚNÍ:

**Upozornění**—Když dojde k přerušení napájení lůžka, funkce přivolání sestry může fungovat další 4 hodiny v závislosti na stavu nabití baterie. Před úplným přerušením funkce systém vyše signál na přivolání sestry, který není možné zrušit.

### POZNÁMKA:

Ovládací prvky funkce Přivolání sestry není možné deaktivovat.

## Ovládání sedací části matrace (volitelné)

Pomocí ovládacích prvků Sedací část matrace můžete napustit nebo vypustit sedací část matrace, a dosáhnout tak určitého stupně její pevnosti nebo měkkosti.

**Automatické napuštění sedací části**—Stiskněte tlačítko **Caregiver Seat Inflate** (Napustit sedací část ošetřovatelem) (znaménko plus). Funkci automatického napuštění zrušíte opětovným stisknutím tlačítka **Caregiver Seat Inflate** (Napustit sedací část ošetřovatelem) (znaménko plus).

**Automatické vypuštění sedací části**—stiskněte tlačítko **Caregiver Seat Deflate** (Vypustit sedací část ošetřovatelem) (znaménko minus). Funkci automatického vypuštění zrušíte opětovným stisknutím tlačítka **Caregiver Seat Deflate** (Vypustit sedací část ošetřovatelem) (znaménko minus).



**Napuštění nebo vypuštění sedací části pomocí ovládacích prvků rodičky**—stiskněte a přidržte tlačítko **Patient Seat Inflate** (Napustit sedací část rodičky) (znaménko plus) nebo tlačítko **Patient Seat Deflate** (Vypustit sedací část rodičky) (znaménko minus).

**POZNÁMKA:**

Funkce automatického napuštění se ukončí po 20 až 25 sekundách.

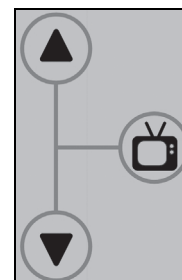
**OVLÁDACÍ PRVKY PRO RODIČKU**

**Zapnutí/vypnutí televizoru (volitelné)**

Tlačítko Zapnutí/vypnutí televizoru slouží k zapnutí a vypnutí zvuku televizního přijímače a rádia.

**Aktivace**—stiskněte a přidržte ovládání televizoru. Zvuk televize a rádia se zapne. Ovládací prvky hlasitosti televizoru a rádia na postranním drždadle pro rodičku jsou nyní funkční.

**Deaktivace**—stiskněte a přidržte ovládání televizoru. Zelený indikátor zhasne a zvuk televizoru a rádia se ztlumí.



**FUNKCE RÁMU LŮŽKA**

**STŘEDOVÝ PEDÁL BRZDĚNÍ A OVLÁDÁNÍ**



**VAROVÁNÍ:**

Respektujte tyto **výstrahy**, abyste předešli poranění rodičky a/nebo poškození zařízení:

- **Varování**—Pokud nechcete rodičku přepravovat, vždy aktivujte brzdy, když je jednotka obsazená. Před přenášením rodičky zkontrolujte, zda je lůžko zabrzděné.
- **Varování**—Při sešlápnutí pedálů brzd/řízení nemějte nohu pod pedálem.



**UPOZORNĚNÍ:**

**Upozornění**—Zkontrolujte, zda se lůžko nedotýká v hlavové části stěny. Při zvedání se lůžko mírně posune směrem k hlavové části. Je-li lůžko příliš blízko ke stěně, může dojít k poškození.

Porodní lůžko Affinity™ 4 je vybaveno funkcí brzdění 4 koleček a ovládáním 1 kolečka.

**Zabrzdění**—stiskněte pevně **brzdový pedál**.

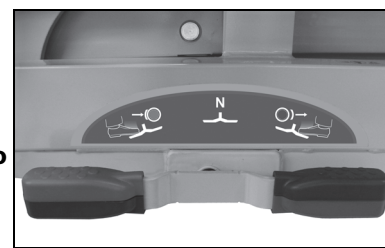
Kolečka se ihned zablokuje

na místě. Zatlačením a zatáhnutím lůžka zkontrolujte, zda je lůžko zabrzděné. Chcete-li brzdu uvolnit, silně zatlačte na **pedál ovládání**, dokud se oba pedály nedostanou do vodorovné (neutrální) polohy.

**Ovládání**—stiskněte pevně **řídící pedál**. Chcete-li brzdu uvolnit, silně zatlačte na **brzdový pedál**, dokud se oba pedály nedostanou do vodorovné (neutrální) polohy.



nebo



## AUTOMATICKÉ NAKLONĚNÍ

- Při zdvihání hlavové části se sedací část postupně naklání v úhlu od 0° do 15°.
- Při sklápění hlavové části se sedací část postupně vrací do vodorovné polohy.



## UVOLŇOVACÍ PÁČKA PRO KARDIOPULMONÁLNÍ RESUSCITACI

Uvolňovací páčka pro kardiopulmonální resuscitaci umožňuje ošetřovateli ušetřit vzácný čas v případě nouze. Aktivací pohotovostní páčky se hlavová a sedací část lůžka automaticky sníží do vodorovné polohy, čímž se vytvoří pevný podklad pro podložku používanou při kardiopulmonální resuscitaci.

**Aktivace**—Zatáhněte za pohotovostní páčku pro **uvolnění CPR** na kterékoli straně lůžka. Po snížení hlavové části do nejnižší polohy páčku pusťte.



## NÁDRŽKA NA TEKUTINY

Nádržka na tekutiny je vyjímatelná a za účelem čištění se dá jednoduše vyjmout.

### Vyjmutí/výměna zdvihací nebo zasouvací nádržky na tekutiny v nožní části

1. Nádržku na tekutiny vytáhněte přímo ven.
2. Nádržku zasuňte přímo do přídržovacího zařízení.
3. Nádržkou jemně zatřeste, abyste zkontrolovali, zda je bezpečně upevněná.

*Zdvihací nádržka na tekutiny*



### Vyjmutí/výměna nádržky na tekutiny v nožní části typu Stow and Go™

1. Nádržku vytáhněte nahoru a ven z nožní části.
2. Nádržku vložte do otvoru v nožní části.

*Nožní část Stow and Go™  
Nádržka na tekutiny*



## NOŽNÍ ČÁST (ZDVIHACÍHO NEBO ZASOUVACÍHO TYPU)

### Vyjmutí

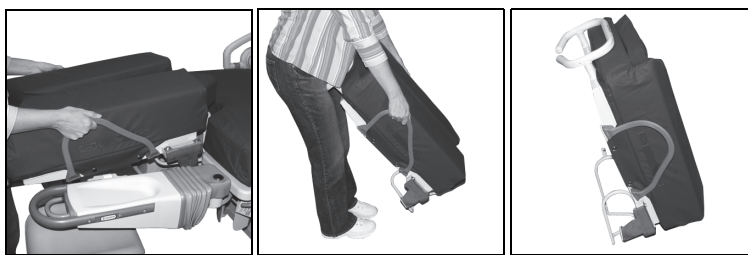
Nožní část je možné vyjmout některým z následujících způsobů:

Pokud je možné nastavit výšku nožní části:

1. Nožní část upravte tak, aby se horní část matrace nacházela přibližně ve výšce pasu.
2. Otočte křídla matrace směrem dovnitř.
3. Opěrky na chodidla otočte podélně k lůžku.



- Uchopte madla a držte část pro nohy co nejbližší k tělu.
- **Nožní část zdvihacího typu:** Nožní část zdvihněte a posuňte směrem k sobě (ohněte se při tom v kolenou) a zároveň udělejte krok vzad.
- **Nožní část zasouvacího**  
**typu:** Stisknutím uvolňovacích páček uvolněte nožní část, posuňte ji směrem k sobě (ohněte se při tom v kolenou) a zároveň udělejte krok vzad.
- **Nožní část zdvihacího typu:** S pokrčenými koleny položte sekci na zem s perineálním stojanem dole tak, aby celou část držel vzpřímenou.



Pokud je nožní část příliš pod úrovní pasu a není ji možné nastavit:

- Otočte křídla matrace směrem dovnitř.
- Opěrky na chodidla otočte podélně k lůžku.
- K nožní části přejděte z boku nebo zepředu.
- Jednu nohu položte dopředu a druhou dozadu, přičemž se mírně ohněte v kolenou.
- Uchopte madla a držte část pro nohy co nejbližší k tělu.
- **Nožní část zdvihacího typu:** Nožní část zdvihněte a posuňte směrem k sobě a zároveň udělejte krok vzad.
- **Nožní část zasouvacího typu:** Stisknutím uvolňovacích páček uvolněte nožní část, posuňte ji směrem k sobě a zároveň udělejte krok vzad.
- Nožní část otočte tak, aby stojan směřoval dolů, ohněte se v kolenou a položte ji na podlahu.



## Instalace

1. Oběma rukama uchopte nožní část.
2. Nožní část vložte do upevňovacích držáků nacházejících se na rámu lůžka.
3. **Nožní část zdvihacího typu:** Nožní část držte ve vodorovné poloze, zdvihněte ji a zasouvejte ji, dokud se zarážky bezpečně nezachytí a nedosáhne se vodorovné polohy.



4. **Nožní část zasouvacího typu:** Nožní část držte ve vodorovné poloze, zatlačte ji, dokud se zarážky bezpečně nezachytí a nedosáhne se vodorovné polohy.
5. Zatáhnutím za nožní část zkontrolujte, zda je pevně přichycená na svém místě.

**POZNÁMKA:**

Pokud nožní část není ve vodorovné poloze, znamená to, že na svém místě není pevně přichycená.

6. Nožní část zdvihněte do vodorovné polohy a tlačte na ni, dokud se zarážky bezpečně nezachytí.



Nožní část, která není přichycená na Poloha



**VAROVÁNÍ:**

**Varování**—Nožní část musí být pod matrací zcela přichycená, aby mohla sloužit jako bezpečná podpora. V opačném případě by mohlo dojít k poranění osob nebo poškození přístroje.

Nožní část musí být přichycená na svém místě. Zatáhnutím zkontrolujte, zda je zarážka upevněná.

**NOŽNÍ ČÁST STOW AND GO™**

**Vyjmutí**

1. Nožní část upravte tak, aby se horní část matrace nacházela přibližně ve výšce pasu.
2. Opěrky na chodidla otočte podélně k lůžku.
3. Složte boky matrace nacházející se na nožní části.
4. Uchopte rukojeti na boční straně matrace nožní části a zdvihněte ji z nožní části. Nebo uchopte popruh na konci matrace a matraci stáhněte z lůžka.
5. Matraci položte na vhodné místo mimo lůžko.
6. Nožní část uchopte za rukojeť.
7. Zdvihněte konec nožní části. Nožní část se začne zasunovat pod lůžko.
8. Snižujte zadní okraj nožní části, dokud se nezastaví.
9. Nožní část zasouvejte pod lůžko, dokud se nezastaví.



**VAROVÁNÍ:**

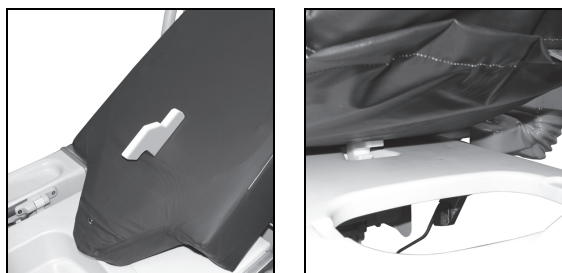
**Dodržujte tyto výstrahy, abyste předešli poranění rodičky a/nebo poškození zařízení:**

- **Varování**—Ujistěte se, že při instalaci matrace je nožní část bezpečně zajištěna na místě.
- **Varování**—Nesnažte se nožní část Stow a Go™ silou složit.

**Instalace**

1. Uchopte rukojeť nožní části.

2. Táhněte za nožní část, dokud nezapadne na své místo.
3. Na nožní část položte matraci.
4. Zkontrolujte, zda zarážka matrace směřuje do zarážky na nožní části.
5. V místě před rukojetí stlačte přední část matrace.
6. Rozložte matraci.
7. Opěrky na chodidla nastavte do vhodné polohy.



### OPĚRKY NA CHODIDLA ONESTEP™

Polohu opěrek na chodidla OneStep™ můžete měnit současně nahoru nebo dolů, a to pomocí motorem poháněného třmene nacházejícího se v nožní části. Tento třmen nacházející se v nožní části ovládá celkovou změnu polohy směrem nahoru a dolů. Polohu opěrek na chodidla je možné měnit i jednotlivě, a to pomocí mechanických uvolňovacích zarážek na konci opěrek.



#### VAROVÁNÍ:

Respektujte tyto **výstrahy**, abyste předešli poranění rodičky a/nebo poškození zařízení:

- **Varování**—Když nastavíte opěrky nohou, vyhněte se místům s možností přiskřípnutí a kontaktním bodům.
- **Varování**—Před použitím se ujistěte, že jsou opěrky nohou bezpečně zajištěny.

#### Úprava opěrek na chodidla

- Chcete-li upravit polohu nohou rodičky, stlačte uvolňovací páčku a otočte opěrkou na chodidla. Opěrku na chodidla lze natočit směrem nahoru a ven o 0 až 85°.
- Opěrku do úložné polohy vrátíte opětovným stlačením uvolňovací páčky a jejím nastavením na požadovanou polohu.

Maximální povolené zatížení je 68 kg.

### ČELNÍ DESKA NA STRANĚ HLAVY LŮŽKA

Součástí záhlaví jsou vestavěné rukojeti, které pomáhají při ovládní lůžka a zvyšují jeho pohyblivost. Záhlaví lůžka lze odebrat.

**Odebrání**—Pevně uchopte ručky a záhlaví zvedněte.

**Instalace**—Otvory na záhlaví vyrovnejte s výstupky na rámu lůžka a záhlaví spouštějte, dokud se nezastaví na rámu lůžka.



## INFUZNÍ STOJAN

Lůžko se dodává s jedním infuzním stojanem a nachází se v zadní části lůžka při záhlaví. Podstavce na zasunutí infuzního stojanu se nacházejí v obou rozích zadní části lůžka.



### VAROVÁNÍ:

Respektujte tyto **výstrahy**, abyste předešli poranění a/nebo poškození zařízení:

- **Varování**—U pevné tyče pro infuzní zařízení nepřekračujte zatížení 18 kg (40 lb).
- **Varování**—U držáku snímače nepřekračujte zatížení 1,1 kg (2,5 lb).

**Instalace**—Infuzní stojan vyjměte z držáků. Stojan vložte do požadovaného podstavce a točte jím ve směru hodinových ručiček, dokud úplně nezapadne do podstavce a nepřichytí se na místo.

Maximální povolené zatížení je 11 kg.

## PORODNÍ RUČKY

Ergonomicky přizpůsobené porodní ručky pohodlně vyhovují všem rodičkám. Ručky jsou pokryté neporézní pěnou nepohlcující tekutiny, která je pro matky příjemná na stlačení.



### Postup při aktivaci

1. Pokud chcete porodní ručku zvednout, uchopte ji a z polohy pod lůžkem jí otáčejte, dokud nezapadne na místo.
2. Pokud ji chcete snížit, potáhněte uvolňovací páčku a ručku snižte pod lůžko.

## NOČNÍ OSVĚTLENÍ

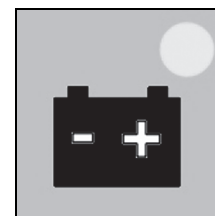
Kdykoli je lůžko zapojeno, lze zapnout noční světlo vždy nebo se může rozsvítit pouze v případě, že místnost ztmavne, v závislosti na datu výroby lůžka. Nefunguje, pokud je lůžko napájeno z baterie. U lůžek se sériovým číslem R298AAXXX a vyšším se noční světlo rozsvítí, když je lůžko napájeno z baterie v režimu záložní baterie a nikoli v režimu spánku baterie. Další informace viz pokyny „Záložní baterie“ na straně 18 nebo „Baterie v režimu spánku“ na straně 19

### Umístění

Noční osvětlení se nachází ve spodní části ve středu rámu lůžka.

## ZÁLOŽNÍ BATERIE

Porodní lůžko Affinity™ 4 je standardně vybaveno záložní baterií. Baterie umožňuje aktivovat motory lůžka, nohou a hlavy pomocí ovládacích prvků na postranním držadle bez přívodu energie k lůžku. Dále záložní baterie poskytuje elektrickou energii na zabezpečení funkce přivolání sestry, neslouží však jako zdroj energie pro další funkce lůžka, například pro volitelný systém přívodu vzduchu.



### Umístění

Indikátor záložní baterie se nachází na postranním držadle, kde signalizuje stav baterie.

### LED kontrolky záložní baterie (při připojení k napájení střídavým proudem):

- SVÍTÍ = Baterie se nabíjí.

### LED kontrolky záložní baterie (při připojení k napájení z baterie):

- SVÍTÍ = baterie je v provozuschopném stavu.
- BLIKAJÍ = baterii je nutné dobít.
- NESVÍTÍ = stav nabití baterie je pod úrovní potřebnou pro funkci motorů nebo je baterie v režimu spánku.

### POZNÁMKA:

Po úplném vybití baterie může trvat až 36 hodin, dokud se baterie nedobije do provozuschopného stavu.



#### VAROVÁNÍ:

**Varování**—Vždy zkontrolujte, že je baterie nabitá. Kdykoli je to možné, zapojte lůžko do elektrické sítě. Může dojít k poranění pacienta, snížení pohodlí pacienta a/nebo poškození zařízení.



#### UPOZORNĚNÍ:

**Upozornění**—Pokud se lůžko nebude delší dobu používat, baterii vyjměte. V opačném případě může dojít ke zkrácení životnosti baterie nebo poškození lůžka. obraťte se na příslušný personál údržby a vyhledejte pokyny v *servisní příručce k porodnímu lůžku Affinity™ 4* (195826).

### BATERIE V REŽIMU SPÁNKU

U porodních lůžek Affinity™ 4 se sériovým číslem R298AAXXX a vyšším funkce spánku baterie výrazně sníží spotřebu energie baterie a prodlouží životnost baterie, pokud lůžko není připojeno k zásuvce elektrického napájení.

#### Postup při aktivaci

Funkce spánku baterie se aktivuje, jakmile je lůžko odpojeno od zdroje napájení ze zásuvky nebo po 3 minutách a 42 sekundách nečinnosti během provozu na záložní baterii.

#### Postup při deaktivaci:

Pokud lůžko není připojeno k zásuvce elektrického napájení:

1. Stiskněte jakoukoli funkci motoru pro ošetřovatele (viz „Lůžko nahoru/dolů (Hilow)“ na straně 10, „Nožní část“ na straně 11, nebo „Hlavová část“ na straně 12).
2. Stiskněte libovolný ovládací prvek přivolání sestry, pokud je ve výbavě.
3. Rychle stiskněte polohovací páčku Trend-Like (viz „Funkce Trend-Like“ na straně 20).

Po zrušení funkce spánku baterie bude lůžko normálně fungovat v režimu záložní baterie po dobu 3 minut a 42 sekund po stisknutí posledního ovládacího prvku.

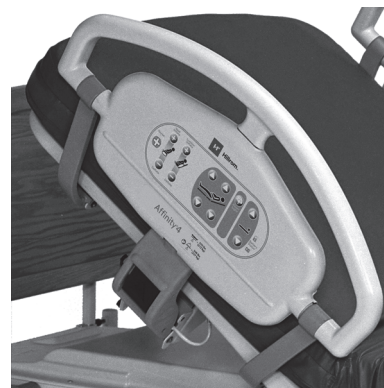
## POSTRANNÍ DRŽADLA



### VAROVÁNÍ:

Respektujte tyto **výstrahy**, abyste předešli poranění rodičky a/nebo poškození zařízení:

- **Varování**—Posuďte, zda rodiče nehrozí nebezpečí zachycení podle protokolu zdravotnického zařízení a/nebo poskytovatele zdravotní péče, a rodičku odpovídajícím způsobem sledujte.
- **Varování**—Ujistěte se, že se rodička nedotýká postranních držadel, když je zvedáte nebo sundáváte.
- **Varování**—Když zvyšujete, nebo snižujete postranním držadlo, vyhybejte se místům s možností přiskřípnutí a kontaktním bodům.
- **Varování**—Jsou-li postranní držadla ve zvednuté poloze, ujistěte se, že jsou řádně zajištěna. Nedodržení kteréhokoli z výše uvedených pokynů může mít za následek závažné poranění nebo úmrtí.



### POZNÁMKA:

Postranní držadla jsou určena k tomu, aby rodičku upozorňovala na okraje lůžka, a neslouží tedy jako zádržné zařízení pro zabezpečení rodičky. Společnost Hill-Rom doporučuje, aby zdravotnický personál v případech, kdy je to potřebné, určil vhodný způsob bezpečného zajištění rodičky na lůžku.

Postranní držadla ve zvednuté poloze jsou určena k tomu, aby upozorňovala rodičku na blízkost okraje matrace a napomáhala při ulehání a vstávání z lůžka.



### UPOZORNĚNÍ:

**Upozornění**—Před zvednutím nebo spuštěním postranního držadla se ujistěte, že oblast kolem postranního držadla je bez předmětů a zařízení. Pokud tak neučiníte, může dojít k poškození zařízení.

Součástí lůžka jsou dvě postranní držadla, na každé straně jedno. Na postranních držadlech se nachází ovládací prvky pro ošetřovatele a rodičku a lze je upravit do vzpřímené nebo sklopené polohy.

### Úprava

- Chcete-li postranní držadla zvednout nebo snížit, na držadle potáhněte **uvolňovací zarážku postranního držadla** a otočte jí do požadované polohy. Při zvedání uslyšíte kliknutí označující bezpečné upevnění postranního držadla na místě.
- Chcete-li postranní držadlo složit, úplně ho snižte a zatlačte pod úroveň lůžka.

## FUNKCE TREND-LIKE

Lůžko lze nastavit do polohy Trend-Like se sklonem až 8°. Ovládací prvky funkce Trend-Like můžete aktivovat bez ohledu na výšku lůžka. Pokud se lůžko nachází v nejnižší poloze a je aktivovaná funkce Trend-Like, lůžko se zvedne do příslušné výšky, aby se mohlo úplně nastavit do polohy Trend-Like (8°).



### Postup při aktivaci

1. Lehací povlak upravíte do polohy Trend-Like stlačením páky a nastavením požadovaného sklonu lůžka až do 8°.
2. Lehací povlak vyrovnáte potáhnutím páky a nastavením vodorovné polohy lůžka.

---

## **VOLITELNÉ FUNKCE**

### **SYSTÉM PRO PŘÍVOD VZDUCHU**

Součástí porodního lůžka Affinity™ 4 jsou ovládací prvky přívodu vzduchu (nacházející se na vnitřní a vnější straně postranního držadla) do sedací a bederní opěrky. Tyto ovládací prvky poskytují rodičce větší pohodlí při porodu, během zotavování a po porodu a zároveň snižují náklady a požadavky na údržbu a práci s tím spojenou.

### **SEDACÍ OPĚRKA**

Umožňuje, aby rodička dosáhla vlastní míry pohodlí. Poskytuje podporu pánvi pro zlepšení přístupu a viditelnosti pro lékaře během porodu a šití. Pevnost nebo měkkost povrchu je řízena zvýšením nebo snížením množství vzduchu obsaženého ve vzduchovém vaku. Ovládací prvky pro rodičku a personál jsou vloženy do obou postranních držadel.

### **OPĚRKA BEDER**

Slouží pro různá nastavení opěrky zad v oblasti beder, čímž poskytuje větší pohodlí rodičky před a po porodu. Po plném nafouknutí opěrky beder lze při vyšetření a porodu umístit perineum rodičky do prostoru nad klínovým výřezem. Při maximálním nafouknutí opěrky beder se opěrka nafoukne o 10 cm (4").

### **OVLÁDACÍ PRVKY NA POSTRANNÍCH DRŽADLECH**

#### **OVLÁDACÍ PRVKY VESTAVĚNÉHO KOMUNIKAČNÍHO SYSTÉMU SIDECOM™ (VOLITELNÁ SOUČÁST)**

Každé porodní lůžko Affinity™ 4 s ovládacími prvky v postranních držadlech je přizpůsobeno k okamžitému nebo budoucímu připojení komunikačního systému SideCom™. Komunikační systém SideCom™ umožňuje spojení prvků podsvíceného systému na přivolání sestry, zábavy (rádio a televize) a osvětlení v postranních držadlech. K dispozici je také volitelný univerzální televizní přijímač.

#### **VESTAVĚNÉ OVLÁDACÍ PRVKY NA POSTRANNÍCH DRŽADLECH**

Ovládací prvky pro rodičku a personál jsou vloženy do postranních držadel na obou stranách lůžka.

Ovládací prvky pro rodičku jsou pro ni vždy plně viditelné a mezinárodní grafické symboly zjednodušují její orientaci. Kvůli většímu pohodlí rodičky jsou jí ovládané ovládací prvky hlavové a nožní části lůžka umístěny na vnitřním panelu postranních držadel (na obou stranách lůžka). Funkce napájené elektrickou energií umožňují rodičce reagovat na signály svého těla, což snižuje její závislost na personálu při úpravě polohy, opěrek a zvyšování pohodlí. Těmito ovládacími prvky jsou tlačítka Hlava nahoru/dolů a Nohy nahoru/dolů.

Ovládací prvky pro personál jsou vloženy do vnější části obou postranních držadel. Vnější panel, kromě ovládacích prvků hlavové a nožní části, obsahuje také ovládací prvky na posun lůžka nahoru a dolů.

### **KOLEČKA**

Pro porodní lůžko Affinity™ 4 (není k dispozici pro nožní část Stow and Go™) byla k dispozici osmipalcová kolečka. Osmipalcová kolečka již nejsou k dispozici.

### **OPĚRKA LÝTEK**

Standardní opěrka lýtek je součástí porodního lůžka Affinity™ 4. Další opěrky lýtek jsou k dispozici jako volitelné prvky a jsou uvedeny v části Příslušenství tohoto dokumentu (viz „Příslušenství“ na straně 30).

---

## MATRACE



### **VAROVÁNÍ:**

Respektujte tyto **výstrahy**, abyste předešli poranění rodičky a/nebo poškození zařízení:

- **Varování**—Pokud se potah matrace nebo polštáře potrhá nebo nařízne, vyměňte jej.
- **Varování**—Některé bezpečnostní funkce lůžka nemusejí fungovat nebo fungovat správně s matracemi, které nejsou navrženy přímo pro toto lůžko. Ověřte si u výrobce matrace, zda byly příslušné bezpečnostní funkce lůžka vyzkoušeny a zda byla ověřena jejich správná funkčnost i při použití náhradní matrace. Pokud nedodržíte tento pokyn, může dojít k vážnému úrazu osob nebo k poškození zařízení.

### **POZNÁMKA:**

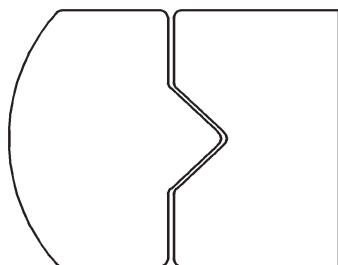
Společnost Hill-Rom doporučuje používání povlaků Hill-Rom™, které byly pro porodní lůžko Affinity™ 4 speciálně navrženy a testovány. Pokud zakoupíte náhradní matraci od společnosti Hill-Rom nebo jiného výrobce, ujistěte se, že bezpečnostní prvky lůžka byly testovány a ověřeny tak, aby správně fungovaly i s náhradní matrací. Náhradní matrace by měla splňovat platné předpisy a technické normy, aby se minimalizovalo riziko zranění rodiček a zdravotnického personálu.

Nejnovější seznam doporučených matrací získáte u zákaznického servisu.

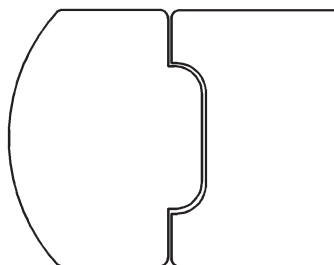


## MODELY MATRACÍ

Lůžko je k dispozici ve dvou variantách: klínový výřez nebo oblý výřez.



Klínový výřez



Oblý výřez

## Bezvzduchová matrace

K dispozici je pěnová matrace s redistribucí tlaku.

## DŘEVĚNÉ ZÁHLAVÍ

Součástí dřevěného záhlaví jsou vestavěné ručky, které pomáhají při ovládání lůžka a zvyšují jeho pohyblivost. Záhlaví lůžka lze odebrat. Lůžka s přepravní rukojetí nebudou mít rukojeti na čele lůžka.

**Odebrání**—Pevně uchopte ručky a záhlaví zvedněte.

**Instalace**—Otvory na záhlaví vyrovnejte s výstupky na rámu lůžka a záhlaví spouštějte, dokud se nezastaví na rámu lůžka.



---

## POLOHY RODIČKY – PŘI PORODU

### POZNÁMKA:

Porodní textilii byste měli položit na spodní povlak ještě předtím, než si rodička lehne na lůžko.

Ukažte rodičce, jak se ovládají ovládací prvky, aby mohla při porodu spolupracovat.

### VZPŘÍMENÁ POLOHA/UVOLŇOVACÍ POLOHA

1. Stisknutím tlačítka **Head Up** (Hlava nahoru) zvedněte hlavovou část lůžka do pohodlné polohy.
2. Stlačení tlačítka **Foot Down** (Nohy dolů) snižte nožní část lůžka.
3. Rodičku uložte do vzpřímené polohy.
4. Nádržku vložte do klínového výřezu na nožní části.
5. Můžete použít i nádržku na vzorky. Zasuňte ji mezi matraci a rám lůžka.
6. Rodičku uložte za a nad klínový výřez a nechte ji zapřít se o porodní ručky.
7. Pokud nejsou nohy rodičky stabilní, uložte je chodidly k sobě, aby se neposunovaly.



### POLOHA NA BOKU

1. Lůžko snižte do nejnižší polohy a hlavovou část upravte kvůli většímu pohodlí rodičky. Potom upravte polohu připojených opěrek lýtek tak, aby nožní část směřovala k hlavové části lůžka.
2. Rodičku nechejte lehnout si na levý bok, pravou nohu jí vložte do opěrky a kvůli většímu pohodlí snižte nožní část lůžka.
3. Opěrku upravte a utáhněte spoj.



### POLOHA V KLEČE

1. Hlavovou část lůžka zvedněte do vzpřímené polohy.
2. Rodičku nechejte kleknout si na sedací část lůžka a hlavovou část použijte jako opěrku.



### NADZVEDNUTÍ NOHOU POMOCÍ NOŽNÍ MATRACE

Tato poloha je užitečná při různých klinických vyšetřeních během předporodní a poporodní péče a vykonávání anestézie, kdy se požaduje, aby nohy rodičky byly nadzvednuté. Může se také používat pro zvýšení pohodlí rodičky.

#### Úprava

1. Nožní část zvedněte do nejvyšší polohy.
2. Složte sklápěcí část matrace nožní části.
3. Nohy rodičky položte na zvednutou část matrace.



### POLOHA V PODŘEPU S POUŽITÍM PORODNÍ TYČE

1. Lůžko snižte do nejnižší polohy a potom stisknutím tlačítka **Head Up** (Hlava nahoru) zvedněte hlavovou část a stisknutím tlačítka **Foot Down** (Nohy dolů) snižte nožní část lůžka.
2. Porodní tyč vložte do podstavců opěrek na nohy, aby se odklonila od hlavové části lůžka.
3. Rodička si může podřepnout na sedací část lůžka a držet se přitom porodní tyče nebo si může sednout, nohy položit na nožní část lůžka a opírat se o tyč.



### TLAČENÍ S POUŽITÍM PORODNÍ TYČE

1. Stisknutím tlačítka **Head Up** (Hlava nahoru) zvedněte hlavovou část lůžka do pohodlné polohy.
2. Porodní tyč vložte do podstavců opěrek nohou, aby se odklonila od hlavové části lůžka.
3. Stlačením tlačítka **Foot Down** (Nohy dolů) snižte nožní část lůžka.
4. Nohy rodičky položte na obě strany porodní tyče.
5. Rodička může uchopit porodní ručky nebo kolena stáhnout dozadu.



### TLAČENÍ S POUŽITÍM PORODNÍ TYČE (POMOCÍ OPĚREK CHODIDEL)

1. Stisknutím tlačítka **Head Up** (Hlava nahoru) zvedněte hlavovou část lůžka do pohodlné polohy.
2. Odeberte nožní část.
3. Nohy rodičky položte na opěrky chodidel a jejich úpravou zvyšte její pohodlí.
4. Porodní tyč vložte do podstavců opěrek nohou, aby se odklonila od hlavové části lůžka.
5. Rodička může uchopit porodní tyč, pokud je to pro ni pohodlné.



## TLAČENÍ S POUŽITÍM OPĚREK LÝTEK



### VAROVÁNÍ:

**Varování**—Před použitím se ujistěte, že jsou opěrky lýtek bezpečně zajištěny. Mohlo by dojít k poranění osob a/nebo k poškození zařízení.

### Úprava

1. Stisknutím tlačítka **Head Up** (Hlava nahoru) nastavte úhel hlavové části lůžka přibližně na 30°.
2. Do opěrek lýtek vložte nohy rodičky.
3. Rodička může kolena stáhnout dozadu, aniž by jí při tom musel pomáhat personál.
4. V případě potřeby snižte nožní část.



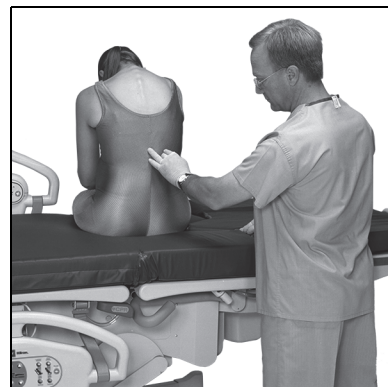
### EPIDURÁLNÍ POLOHA NA PŘÍSTUP K PÁTEŘI (NA PŘIBLÍŽENÍ ZBOKU)

1. Snižte nebo odtáhněte jedno postranní držadlo.
2. Lůžko upravte do pohodlné výšky a snižte jeho hlavovou část.
3. Rodičku nechejte lehnout si na bok na okraj matrace.



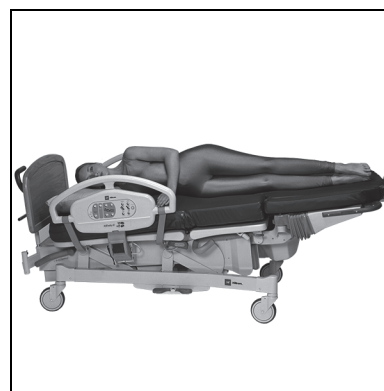
### EPIDURÁLNÍ POLOHA (NA PŘIBLÍŽENÍ V SEDACÍ POLOZE)

1. Lůžko zvedněte nebo snižte do výšky pohodlné pro personál a nastavte jej do vodorovné polohy.
2. Rodička by si měla nohy volně položit přes opačný okraj lůžka.



### PŘÍMÁ POLOHA TREND-LIKE

1. Zatáhnutím uvolňovací páčky na poskytnutí první pomoci snižte hlavovou část lůžka do vodorovné polohy.
2. Stlačte páčky Trend-Like (nacházející se na obou stranách lůžka) a nastavte požadovaný sklon lůžka až do 8°.
3. Lehací povlak vyrovnáte potáhnutím páky a nastavením vodorovné polohy lůžka.



### Celková anestézie

1. V případě pohotovosti upravte lůžko do pohodlné výšky.
2. Odstraňte čelní desku v hlavě lůžka.
3. Rodičku uložte do polohy pro intubaci.

### TRŮNÍCÍ POLOHA (JAKO NA STOLIČCE)

1. Zvedněte hlavovou část lůžka, aby se rodička mohla posadit.
2. Vytáhněte porodní ručky.
3. Chodidla rodičky vložte do opěrek chodidel.
4. Odeberte nožní část.
5. Na zvednutí nebo snížení opěrky chodidel použijte ovládací prvky **Foot** (Chodidlo).
6. Konec textilie zasuňte do nádržky na tekutiny a stisknutím tlačítka **Lůžko nahoru** lůžko zvedněte do pohodlné výšky.



### VAROVÁNÍ:

**Varování**—Abyste předešli zranění, ujistěte se, že ruce rodičky nejsou na porodních ručkách, když je zvedáte.

### REŽIM PORODNÍHO LŮŽKA

1. Chodidla rodičky vložte do opěrek chodidel. Opěrky zvedněte do pohodlné polohy.
2. Vytáhněte porodní ručky.
3. Odeberte nožní část a textilii zasuňte do nádržky na tekutiny.
4. Opěrky chodidel vychylte nahoru.
5. Stisknutím tlačítka **Bed Up** (Lůžko nahoru) zvedněte lůžko do pohodlné výšky a perineum rodičky umístěte za a nad okraj sedací části lůžka.

## REŽIM PORODNÍHO STOLU

1. Rodičku posuňte níže, aby se její bedra nacházela na části rozdělovací matrace.
2. Nožní část snižte do nejnižší polohy.

## S použitím opěrek lýtek

1. Upravte polohu připojených opěrek lýtek a vložte do nich nohy rodičky.
2. Upravte sklon opěrek a utáhněte kloubové spoje.



## S použitím opěrek celých nohou

1. Upravte sklon opěrek nohou a utáhněte černý křídlový otočný regulátor.
2. Stlačením tlačítka **Foot Up** (Nohy nahoru) zvedněte opěrky nohou, aby bezpečně zajišťovaly perineum rodičky **nad** výřezem.
3. Odeberte nožní část a lůžko zvedněte do pohodlné pracovní výšky. Nádržku na tekutiny lze kvůli lepšímu přístupu také odebrat.



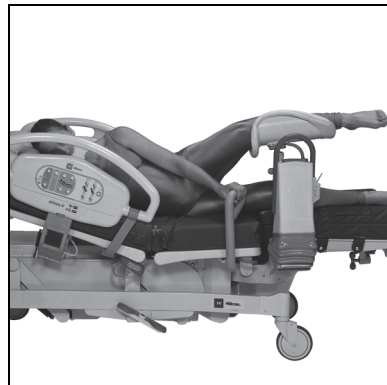
## POZNÁMKA:

Zkontrolujte místa tlaku.

- Stisknutím tlačítka **Foot Up** (Nohy nahoru) zvedněte opěrky, aby bezpečně podpíraly perineum rodičky **nad** okrajem sedací části lůžka.
- Odeberte nožní část a lůžko zvedněte do pohodlné pracovní výšky. Nádržku na tekutiny lze kvůli lepšímu přístupu také odebrat.

## VYSOKÁ UPRAVENÁ POLOHA TREND-LIKE (PŘI PORODU A ZAŠÍVÁNÍ)

1. Pomocí tlačítka **Hilow** zvedněte lůžko do požadované výšky.
2. Pomocí tlačítka **Head Up** (Hlava nahoru) zvedněte hlavovou část lůžka do požadované polohy.
3. Do opěrek lýtek vložte nohy rodičky.
4. Stlačením páčky Trend-Like uložte rodičku do upravené polohy Trend-Like a zvednete její perineum.



## PŘEPRAVA RODIČKY

Lůžko je určeno k přepravě rodiček nohama směrem vpřed. Před přepravou uložte napájecí kabely, abyste předešli zakopnutí. Chraňte síťové napájecí kabely před poškozením. Hrozí nebezpečí zasažení elektrickým proudem. K přesunu lůžka používejte pouze čelo lůžka, přepravní rukojeti na čele lůžka (dřevěné čelo) nebo integrované přepravní rukojeti (lůžka modelu D a novější).

Lůžko přepravujte s rameny v hlavové části rovnoběžně se zemí v úrovni lůžka nebo níže.

Při přepravě lůžka uvnitř nemocnice se ujistěte, že rodička i všechna zařízení, kabely a trubice jsou uloženy v prostoru ohraničeném obvodem lůžka.

Zcela vytažené tyče na infuzní zařízení mohou poškodit dveře nebo stropní svítidla. Před přepravou rodičky nastavte tyto tyče do nižší polohy.

Po přepravě se ujistěte, že jsou správně připojeny kabely systému pro přivolání sestry.

Obecně platí, že s vyšším zatížením se zvyšuje riziko nestability.

Stabilitu zvýšíte spuštěním částí nohou a hlavy.

Snížení výšky lůžka vede ke zvýšení stability.

Na stabilitu může mít vliv používání a poloha příslušenství. Nevytahujte nadměrně infuzní stojany a další příslušenství a nepřetěžujte je. Používáte-li více příslušenství, rozmístěte je rovnoměrně po šířce a délce lůžka.

Ke skloněným úsekům a prahům najíždějte kolmo přední nebo zadní částí.

Aby nedošlo k převážení lůžka nebo ke srážce s objekty či osobami, nezatačejte zprudka a při vysoké rychlosti.

Přepravu obsazeného lůžka musí zajišťovat dva nebo více ošetřovatelů.



## BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE K PŘEPRAVĚ



### VAROVÁNÍ:

Abyste předešli poranění osob a/nebo poškození zařízení, dodržujte tato **varování** během přepravy rodičky na lůžku:

- **Varování**—Pokud nepřepravujete rodičku, vždy aktivujte brzdy, když je jednotka obsazená. Před přenášením rodičky zkontrolujte, zda je lůžko zabrzděné.
- **Varování**—Při přepravě rodičky zajistěte odpovídající pomoc.
- **Varování**—Lůžko je určeno k přepravě rodiček nohama vpřed. Před přepravou řádně uložte síťové napájecí kabely, aby se zabránilo jejich vytržení.
- **Varování**—K přepravě lůžka používejte pouze integrované přepravní rukojeti nebo integrované přepravní rukojeti na čele lůžka na straně hlavy.
- **Varování**—Držák vedení a trubic a tyč na infuzní zařízení nepoužívejte k přesunu lůžka.
- **Varování**—Při přepravě lůžka uvnitř nemocnice se ujistěte, že rodička i všechna zařízení, vaky Foley, kabely a trubice jsou bezpečně uloženy v prostoru ohraničeném obvodem lůžka.
- **Varování**—Před převozem lůžka zkontrolujte, zda je odpojený a stočený napájecí kabel uložený v držáku na napájecí kabel nacházejícím se na záhlaví lůžka.
- **Varování**—Zcela vytažené infuzní stojany a jakékoli připojené zařízení by mohly narážet do dveří nebo stropních svítidel. Před přesunem rodičky stáhněte tyče a ujistěte se, že veškeré připojené zařízení nebude narážet do dveří.
- **Varování**—Po dokončení přepravy připojte komunikační kabely systému SideCom™ pro přivolání sestry.
- **Varování**—Lůžko nevystavujte dlouhodobému působení extrémních vlivů prostředí.
- **Varování**—Lůžko se nesmí přepravovat přes místa s bočním sklonem přesahujícím 5°.

**VAROVÁNÍ:**

Varování - pokračování Dodržujte tato **varování**, abyste předešli poranění a/nebo poškození zařízení:

- **Varování**—Před přepravou odeberte opěrku paží a uložte podpěry lýtek a nohou.
- **Varování**—Během přepravy dbejte na to, aby nedošlo k převržení nebo převážení lůžka.
- **Varování**—Přeprava lůžka může způsobit nahromadění statické elektřiny.

**UPOZORNĚNÍ:**

Abyste předešli poškození zařízení, dodržujte tato **upozornění** během přepravy rodičky na lůžku:

- **Upozornění**—Při projíždění s lůžkem dveřním průchodem postupujte opatrně.
- **Upozornění**—Před převozem lůžka zkontrolujte, zda je napájecí kabel uložený v držáku na napájecí kabel nacházejícím se na záhlaví lůžka.

**PŘÍSLUŠENSTVÍ**

Číslo výrobku	Popis	Hmotnost
P9625	Obrazovka anestézie (již není k dispozici)	1,45 kg
P9620	Opěrka paží (již není k dispozici)	3,22 kg
P35745	Opěrky lýtek, vysunovací (odnímatelné)	3,31 kg
P3705	Opěrky lýtek a rukou	2,90 kg
P3612TPA	Podložka pro zvýšení pohodlí	4,45 kg
P7834	Roušky Medline/Proxima	0,17 kg
P3623	Souprava háků Foley	0,37 kg
P451	Tyč na chodidla - pouze zvedacího typu	2,40 kg
P7625	Opěrka celých nohou, připojená	1,90 kg
P7634	Opěrka celých nohou, vysunovací	3,63 kg
P3617	Čelo - dřevěné (moderní)	8,30 kg
P3629	Čelo (tvarované foukáním)	3,99 kg
P933617	Čelo - dřevěné (kolekce FreedomHill™)	9,07 kg
P923617	Čelo - dřevěné (kolekce LibertyHill™)	24,0 lb (10,89 kg)
P278	Podložka na nástroje (pouze zvedací verze)	2,27 kg
P159	Vyrovňovací rameno podpůrného systému infuzních zařízení	0,45 kg
P158	Tyč na přenos podpůrného systému infuzních zařízení	1,2 kg
P3613	Porodní tyč	3,95 kg
P27605	Držák kyslíkových lahví	1,74 kg
P5362	Sada závěsného ovladače s držákem	0,41 kg
P222101	Permanentní infuzní stojan (modely lůžek B až C)	1,8 kg
P2217	Standardní infuzní stojan	2,4 lb (1,09 kg)
P7925D120	Vyšetřovací světlo	Neuplatňuje se
P53120120	Držák – nožní části Stow and Go™	Neuplatňuje se
P17073001	Závěs – nožní části Stow and Go™	Neuplatňuje se
SA1528	Povlaky s klínovým výřezem, úplná sada	0,45 kg



Číslo výrobku	Popis	Hmotnost
SA4585	Povlaky s klínovým výřezem, dva kusy	0,45 kg
SA1529	Povlaky s rovným okrajem, úplná sada	0,45 kg
SA4586	Povlaky s rovným okrajem, dva kusy	0,45 kg
P3627	Ochranný potah, hlavová část, s rovným okrajem	0,77 kg
P3628	Ochranný potah, hlavová část s klínovým výřezem	0,77 kg
P3630	Ochranný potah, nožní část s klínovým výřezem	0,50 kg
P3631	Ochranný potah, nožní část, s rovným okrajem	0,50 kg
P3730	Ochranný potah, modernizační sada nožní části s výřezem ve tvaru U	20,4 kg
P3731	Ochranný potah, modernizační sada nožní části s výřezem ve tvaru V	20,4 kg
P3574	Opěrka lýtek, odnímatelná	1,5 kg
P3616	Opěrka lýtek, připevňovaná (není již k dispozici)	4,1 kg
P3618	Závěsný ovladač	0,36 kg
P3619	Matrace, do klínu (není již k dispozici)	1,36 kg
P1983A01	Převravní rukojeti	0,82 kg
P3733	Držák kabelů a trubic	0,36 kg
P3732	Stálý stojan na infuzní zařízení	1,59 kg

### OBRAZOVKA ANESTÉZIE—P9625 (NENÍ JIŽ K DISPOZICI)

Pata rámu se zasouvá mezi matraci a rám. Obrazovku lze umístit na obě strany lůžka.

Maximální povolené zatížení je 2,3 kg.



#### VAROVÁNÍ:

Respektujte tato **varování**, abyste předešli poranění rodičky a/nebo poškození zařízení:

- **Varování**—Ujistěte se, že rodička na anestetickou obrazovku nedosáhne.
- **Varování**—Na anestetickou obrazovku nic nepřipevňujte.

### OPĚRKA PAŽÍ—P9620 (NENÍ JIŽ K DISPOZICI)

Opěrka ramene je přichycená mezi rámem a matrací. Podložku lze kvůli čištění odebrat.

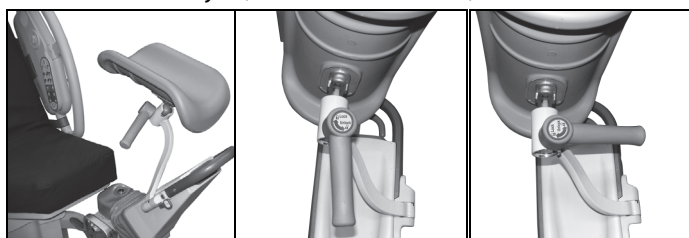
Maximální povolené zatížení je 14 kg.



### OPĚRKY LÝTEK—P3705 A P35745

Opěrky lýtek P3705 jsou trvale připojeny k opěrce na chodidla za účelem snadného přístupu. Odnímatelná opěrka lýtek P35745 (nezobrazena) je zcela vypolstrována a má výsuvné nastavení výšky (nezobrazeno), instaluje se stejně jako opěrky na nohy P7625C a P7634C (viz strana 33).

Uvolňovací rukojeť (znázorněna P3705A)



Odblokováno

Zablokováno



### **VAROVÁNÍ:**

Respektujte tato **varování**, abyste předešli poranění rodičky a/nebo poškození zařízení:

- **Varování**—Před použitím se ujistěte, že jsou opěrky lýtek bezpečně zajištěny.
- **Varování**—Při nastavování opěrky lýtky udržujte ruce mimo místa, kde by mohlo dojít přiskřípnutí, a kontaktní body.

### **Úprava před používáním**

1. Složte sklápěcí matraci.
2. Opěrky chodidel otočte směrem nahoru a ven.
3. Stlačte uvolňovací páčku a opěrku lýtek vytočte do vzpřímené polohy. Ve vzpřímené poloze se opěrky lýtek zablokují.
4. Pomocí uvolňovací páčky upravte opěrky lýtek.
  - Chcete-li opěrku lýtek odjistit, posuňte uvolňovací páčku o 1/4 otáčky směrem k nožní části lůžka. Zablokujete ji posunutím uvolňovací páčky o 1/4 otáčky směrem k zadní části lůžka.

### **POZNÁMKA:**

Zkontrolujte tlakové body a proveďte příslušná nastavení. Pro **VYSOKÉ RODIČKY** nastavte opěrky směrem dolů. Pro **MALÉ RODIČKY** nastavte opěrky směrem nahoru.

Maximální povolené zatížení je 27 kg.

### **PODLOŽKA PRO ZVÝŠENÍ POHODLÍ – P3612TPA**

Podložka pro zvýšení pohodlí se ukládá přímo na vrchní část matrace a bezpečně se přichycuje v jeho rozích. Pro účely skladování ji lze stočit do pevného balíčku. Tato podložka poskytuje 25,4 mm viskoelastické pěny s vysokou hustotou a používá se na 4" a 5" matrace na všech modelech Affinity™.

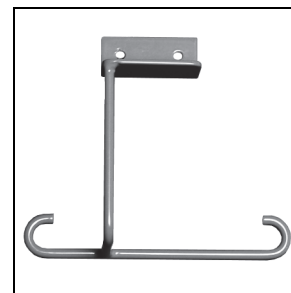
### **JEDNORÁZOVÁ ROZŠÍŘENÁ ROUŠKA—P7834**

Rozšířená rouška se zasouvá do kapalínové nádržky, když je konec lůžka odstraněn. Textilii byste měli na spodní povlak položit ještě předtím, než si rodička lehne na lůžko, a to absorpčním povrchem směrem k rodičce a nepromokavou částí dolů.

### **SOUPRAVA HÁKŮ FOLEY—P3623**

Tuto sadu lze nasadit na jakoukoli stranu konstrukce lůžka v blízkosti porodní ručky.

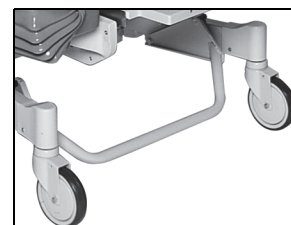
Maximální bezpečné pracovní zatížení je 4,5 kg.



### **TYČ NA CHODIDLA—P451**

Tato tyč poskytuje pohodlnou opěrku chodidel pro lékaře (nebo porodníka) a je k dispozici pouze pro verze zvedacího typu.

Maximální povolené zatížení je 68 kg.



## POZNÁMKA:

Tyč na chodidla není k dispozici pro porodní lůžka Affinity™ 4 vybavená nožní částí typu Stow and Go™.

## OPĚRKY NA NOHY—P7625 A P7634

Obě nožní opěrky jsou vypolstrovány a vybaveny kloubovými a tahacími rukojeťmi. Opěrka P7634 je vysunovací.

### Úprava před používáním

1. Pomocí motorů snižte nožní část lůžka do nejnižší polohy, přičemž rodičky nohy před vložením do opěrek nechejte na nožní části.
2. Pravou a levou opěrku celých nohou lze vzájemně zaměňovat.
3. Při instalaci opěrky nohou vložte tyče do ocelových nástavců nacházejících se na místě, kde se nožní část připojuje k nosnému popruhu.
4. Zasuňte je do podstavců a otáčejte jimi, dokud neuslyšíte zvuk zablokování.
5. Opěrky otočte tak, aby černý otočný regulátor směřoval dovnitř směrem k rodičce, a nechejte ho uvolněný.
6. V případě vyšších rodiček vytočte černý otočný regulátor ven směrem od rodičky.
7. Do opěrek vložte nohy rodičky.
8. Polohu upravte vytočením kolen směrem ven.
9. Utáhněte černý otočný regulátor.
10. Stlačením ovládacího prvku *Foot Up* (Nohy nahoru) zvedněte pomocí motoru nožní část, aby se vyplnil prostor pod kolena. Rodička by měla mít nohy zcela opřené.
11. Odeberte nožní část.
12. Opěrky chodidel vytočte nahoru a ven od středu lůžka.



## POZNÁMKA:

Zkontrolujte tlakové body a proveďte příslušná nastavení.

Pro **VYSOKÉ RODIČKY** nastavte opěrky směrem dolů. Pro **MALÉ RODIČKY** nastavte opěrky směrem nahoru.

Maximální povolené zatížení je 27 kg.

## ČELA LŮŽEK—P3617, P3629, P923617 A P933617

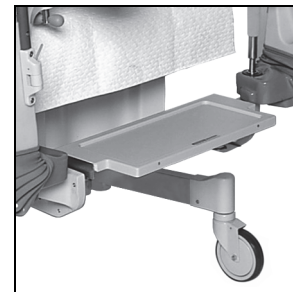
Čelo P3629 tvarované foukáním je k dispozici v pěti laminátových verzích s dřevěným vzorem a dvou barevných laminátových verzích. Moderní dřevěné čelo P3617 a dřevěná čela P933617 FreedomHill™ jsou k dispozici v provedení světlého a středního dubu. Dřevěné čelo P923617 LibertyHill™ je k dispozici v provedeních ptačí třešně a tmavé třešně. Všechna dřevěná čela jsou k dispozici ve všech dřevěných povrchových úpravách.

### PODLOŽKA NA NÁSTROJE—P278

Podložka na nástroje je určena k optimalizaci procesu provádění porodnických poporodních postupů. Tato podložka na nástroje je kompatibilní se zvedacími a vysouvacími nožními částmi.

#### Umístění

Podložka na nástroje se nachází v nožní části lůžka vedle nosného popruhu.



#### VAROVÁNÍ:

**Varování**—Podložka na nástroje je určena pouze pro lékařské vybavení.

Na podložku na nástroje nestoupejte a nesedejte. Na podložku na nástroje nepokládejte novorozence. Mohlo by dojít k poranění osob.

Maximální povolené zatížení je 11 kg.

#### POZNÁMKA:

Podložka na nástroje není k dispozici pro porodní lůžko Affinity™ 4 vybavené nožní částí typu Stow and Go™.

### PODPŮRNÝ SYSTÉM INFUZNÍCH ZAŘÍZENÍ (ISS) - P158 A P159

Převážný stojan P158 a vyrovnávací rameno P159 poskytují umístění podpůrných infuzních zařízení a mohou být umístěny na jakoukoli stranu hlavové části.

Maximální povolené zatížení je 18 kg.

### PORODNÍ TYČ—P3613

Pro dosažení většího podepření se porodní tyč zasunuje do podstavců opěrek nohou nacházejících se mezi poduškami sedací a nožní části.

#### Úprava

- Pro zvednutí nebo snížení tyče použijte ovládací prvky *Foot* (Nohy). Pro dosažení různých poloh nebo pro jiné účely lze tyč naklonit do obou směrů.

Maximální povolené zatížení je 45 kg.



### DRŽÁK KYSLÍKOVÝCH LAHVÍ—P27605

Držák nádoby s kyslíkem se připojuje ke konstrukci ve vertikální poloze. Udrží jednu standardní nádobu s kyslíkem (velikost E).

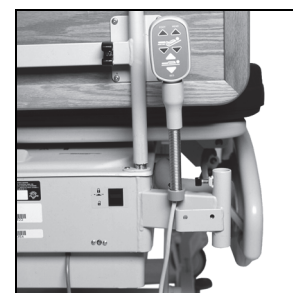
Maximální povolené zatížení je 14 kg.

### SADA ZÁVĚSNÉHO OVLADAČE S DRŽÁKEM—P5362, P3618 (JIŽ NENÍ K DISPOZICI)

Tato sada obsahuje závěsný ovladač a držák k ovládání lůžka *nahoru/dolů*, hlavy *nahoru/dolů* a nohou *nahoru/dolů*. Držák se upíná na postranní držadlo lůžka.

Ujistěte se, že závěsný ovladač a jeho kabel uložíte na místo, když není ovladač používán nebo když lůžko přepravujete.

**Aktivace**—stiskněte odpovídající ovládací prvek/prvky.



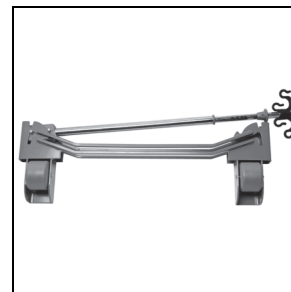
### STÁLÝ INFUZNÍ STOJAN—P222101

Stálý infuzní stojan se montuje na konstrukci hlavové části. Tyč se zasune na libovolnou stranu lůžka a umožňuje nasazení dalších infuzních vaků a stříkaček. P222101 nelze používat na lůžkách modelu D.

Maximální povolené zatížení je 11 kg.

#### Postup při rozmístění

1. Tyč na infuzní zařízení zvedněte z její úložné polohy za záhlavím a umístěte ji do vzpřímené polohy.
2. Ujistěte se, že je tyč zasunuta a zajištěna ve správné poloze.
3. Zvedněte horní část tyče do požadované polohy. Infuzní stojan je připraven k použití.



#### Postup při uložení

1. Uchopte horní úsek infuzního stojanu a přidržte jej. Stlačte vrchní prstenec a vrchní část tyče zasuněte do její spodní části.
2. Spodní část tyče na infuzní zařízení zvedněte a tyč snižte do její úložné polohy za záhlavím. Tyče by měly zapadnout do odkládacích přihrádek připevněných k rámu lůžka.



#### UPOZORNĚNÍ:

**Upozornění**—Ujistěte se, že infuzní stříkačky nasazené na stojanu na infuzní zařízení nejsou v přímé dráze pohybu hlavové části. Mohlo by to mít za následek kolizi s pohybujícím se kloubovým rámem v úseku opory hlavy.

### VYŠETŘOVACÍ SVĚTLO—P7925D120

Toto světlo je za účelem stability nainstalováno na čtyřnohé základně se dvěma blokovacími kolečky. Je určeno k poskytování neodkláněného, nestíněného světla se správným zabarvením.

### DRŽADLO A DRŽÁK NA ZAVĚŠENÍ—P53120120 A P17073001

Držadlo (P53120120) a držák na zavěšení s konzolí (P17073001) jsou určeny pro nožní část Stow and Go™ porodního lůžka Affinity™ 4.

### POVLAKY—SA1528, SA4585, SA1529 A SA4586

Sada povlaků obsahuje povlaky na polštář a vrchní a spodní (upravený) povlak. Kromě toho je samostatně dostupná sada s dvěma povlaky na spodní část.

Před používáním lůžka Affinity™ musíte povlaky natáhnout na matraci.

### OCHRANNÉ POVLAKY (HLAVOVÁ A NOŽNÍ ČÁST)—P3628, P3627, P3630 A P3631

#### Ochranný potah hlavové části

Ochranný potah hlavové části se ukládá přímo na matraci hlavové části, aby tak chránil před běžným opotřebením a tekutinami.



## Ochranný potah nožní části

Ochranný potah nožní části se ukládá přímo na matraci nožní části, aby tak chránil před běžným opotřebováním a tekutinami.

Číslo	Popis
P3627	Ochranný potah, hlavová část, s rovným okrajem
P3628	Ochranný potah, hlavová část s klínovým výřezem
P3630	Ochranný potah, nožní část, s rovným okrajem
P3631	Ochranný potah, nožní část s klínovým výřezem

## MODERNIZAČNÍ SADY OCHRANNÝCH POVLAKŮ—P3730 A P3731

Tyto modernizační sady umožňují modernizaci ze zvedací nožní části na nožní část Stow and Go™ u porodního lůžka Affinity™ 4. P3730 je určena pro ochranný povlak s výřezem do U a P3731 pro ochranný povlak s klínovým výřezem.

## PŘEPRVNÍ RUKOJETI—P1983A01

Přepravní rukojeti jsou umístěny na hlavové části lůžka a používají se k jeho přepravě.

Vyjmutí ze složené polohy

Zatlačte přepravní rukojeti nahoru, dokud nebudou zajištěny v dané poloze.



## Způsob uložení



### VAROVÁNÍ:

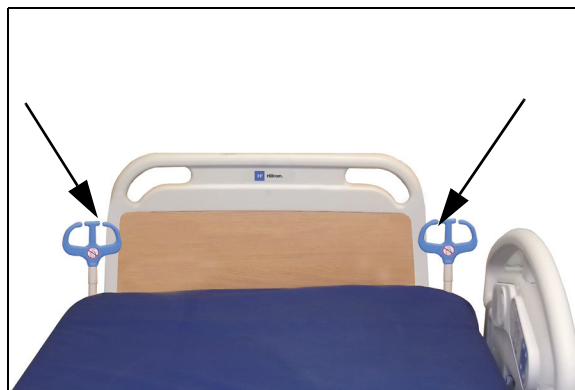
**Varování**—Ujistěte se, že ruce rodičky nebo ošetřovatele nejsou v dráze pohybu při skládání přepravních rukojetí. Mohlo by dojít k úrazu.

1. Zvedněte přepravní rukojeti za účelem odblokování.
2. Posuňte přepravní rukojeti směrem ke středu lůžka do složené polohy.

**DRŽÁK KABELŮ A TRUBIC—P3733****VAROVÁNÍ:**

**Varování**—Dodržujte tato varování, abyste předešli poranění a/nebo poškození zařízení:

- **Varování**—Nepoužívejte držák kabelů a trubic pro okruhy ventilátoru.
- **Varování**—Pokud aseptické vedení neoddělíte od neaseptického vedení, může dojít k vzájemnému znečištění.
- **Varování**—Nezavěšujte na držák vedení a trubic kabely.
- **Varování**—Když používáte držák vedení a trubic, sledujte vedení, abyste se ujistili, že není přiskřípnuto nebo zkrouceno a je dostatečně volné pro otáčení lůžka a pohyb rodičky.
- **Varování**—Pokud vedení z držáku neodstraní před přesunem rodičky, mohlo by dojít k jejímu poranění nebo poškození zařízení.
- **Varování**—Držák vedení a trubic nepoužívejte k posouvání lůžka.
- **Varování**—K uchycení vedení v držáku nepoužívejte lepicí pásku.



Držák kabelů a trubic je na obou stranách strany hlavy lůžka. Držák kabelů a trubic napomáhá udržovat kabely a trubice (např. infuzní trubice, trubice odsávání, trubice s kyslíkem) pohromadě mimo kloubový rám. Flexibilitnost držáku kabelů a trubic vám umožňuje ohnout jej ve všech směrech.

Držák vedení a trubic udrží jednu sadu následujících:

- 4 monitorovací vedení o průměru 1/8"
- 2 sací vedení o průměru 1/2"
- 2 okysličovací vedení o průměru 3/8"
- 8 infuzních hadic o průměru 1/4"
- 1 vyživovací trubicí o průměru 3/8"

## STÁLÝ STOJAN NA INFUZNÍ ZAŘÍZENÍ— P3732

Volitelné pevné infuzní stojany sestávají z jedné tyče, na kterou lze umístit až dva držáky s infuzními pumpami včetně infuzních vaků. Stojan na infuzní zařízení je připevněna ke konstrukci lůžka v blízkosti rohu čela lůžka na straně hlavy. Stojan na infuzní zařízení unese až 18 kg. Háky unesou až 1,1 kg.



### VAROVÁNÍ:

Dodržujte tyto výstrahy, abyste předešli poranění a/nebo poškození zařízení:

- **Varování** Nepřekračujte hmotnostní kapacitu infuzní tyče (18 kg) nebo háku (1,1 kg).
- **Varování**—Zdravotnické vybavení připojujte pouze ke spodní části infuzního stojanu.



### UPOZORNĚNÍ:

**Upozornění**—Ujistěte se, že infuzní stříkačky nasazené na stojanu na infuzní zařízení nejsou v přímé dráze pohybu hlavové části. Může dojít k poškození zařízení.

Ujistěte se, že nasazujete infuzní stříkačky na **spodní** část tyče na infuzní zařízení.

### Postup při rozmístění

1. Stojan na infuzní zařízení zvedněte z její úložné polohy za čelem lůžka a umístěte ji do vzpřímené polohy.
2. Ujistěte se, že je tyč zasunuta a zajištěna ve správné poloze.
3. Zvedněte horní část tyče do požadované polohy. Infuzní stojan je připraven k použití.

### Postup při složení:



### VAROVÁNÍ:

Dodržujte tyto výstrahy, abyste předešli poranění a/nebo poškození zařízení:

- **Varování**—Ujistěte se, že ruce rodičky nebo ošetřovatele nejsou v dráze pohybu při skládání tyče na infuzní zařízení.
  - **Varování**—Při snižování horního úseku tyče infuzního stojanu tento úsek vždy uchopte a přidržte a teprve poté vytáhněte uvolňovací knoflík.
1. Uchopte horní úsek infuzního stojanu a přidržte jej. Stlačte vrchní prstenec a vrchní část tyče zasuňte do její spodní části.
  2. Spodní část tyče na infuzní zařízení zvedněte a tyč snižte do její úložné polohy za záhlavím. Tyč by měla zapadnout do odkládací přihrádky připevněné ke konstrukci lůžka.
  3. Ujistěte se, že při rozkládání nebo skládání tyče na infuzní zařízení ji držíte za horní část.



### UPOZORNĚNÍ:

**Upozornění**—K přesunu lůžka používejte pouze přepravní rukojeti nebo rukojeti na čele lůžka. Může dojít k poškození zařízení. K přesunu lůžka nepoužívejte infuzní stojan; k tomu používejte pouze přepravní rukojeti.



## ČIŠTĚNÍ A DEZINFEKCE



### VAROVÁNÍ:

Dodržujte tyto **výstrahy**, abyste předešli poranění rodičky a/nebo poškození zařízení:

- **Varování**— U elektrického vybavení existuje nebezpečí zasažení elektrickým proudem. Nedodržení pokynů uvedených v dokumentaci může mít za následek závažné poranění nebo úmrtí.
- **Varování**—Před čištěním nebo údržbou odpojte lůžko od zdroje napájení a aktivujte spínače blokování.
- **Varování**—Nepoužívejte materiál pro utírání opakovaně nebo na několik produktů.
- **Varování**—Škodlivé čisticí roztoky mohou při kontaktu s kůží způsobit vyrážky a/nebo podráždění. Dodržujte pokyny výrobce, které naleznete na štítku výrobku a také v záznamech pro bezpečnostní údaje (Safety Data Sheet).
- **Varování**—Nedostatečné postupy čištění mohou mít za následek poškození pacientů nebo ošetřovatelů.
- **Varování**—S jednotlivými částmi zacházejte a manipulujte správně. Nic nepokřivte, v případě potřeby vyhledejte pomoc. Ujistěte se, že lůžko je ve správné výšce, aby bylo možné odebírat z něj věci.
- **Varování**—Pokud se potah matrací potrhá nebo nařízne, vyměňte jej.
- **Varování**—Použití neschválených čisticích roztoků může způsobit poškození produktu, které by mohlo vést k poranění rodičky.
- **Varování**—Polití elektronických systémů lůžka tekutinou může mít za následek vznik nebezpečné situace. Pokud k takovému polití dojde, lůžko odpojte a vyřadte z provozu. Dojde-li k polití tekutinou ve větší míře, než jaká odpovídá případům normálního používání, neprodleně proveďte následující operace:
  - a. Odpojte lůžko od zdroje napájení.
  - b. Přemístěte rodičku z lůžka.
  - c. Vyčistěte lůžkový systém od rozlité tekutiny.
  - d. Přivolejte personál údržby, který systém kompletně zkontroluje.
  - e. Neuvádějte lůžko zpět do provozu, dokud není zcela suché, přezkoušené a označené za způsobilé pro bezpečné použití.



### UPOZORNĚNÍ:

Dodržujte tato **upozornění**, abyste předešli poškození zařízení:

- **Upozornění**—Nečistěte lůžko párou nebo tlakovým mytím. Tlak a nadměrná vlhkost mohou ochranné povrchy lůžka a jeho elektrické součásti poškodit.
- **Upozornění**—Nepoužívejte hrubé čisticí pomůcky ani silné čisticí prostředky, koncentrovaná odmašťovadla, rozpouštědla, jako například toluen, xylene a aceton a nepoužívejte abrazivní houbičky (můžete použít jemné kartáče).
- **Upozornění**—Nepoužívejte bělení jako primární denní čisticí/dezinfekční prostředek.
- **Upozornění**—Před čištěním a dezinfekcí plně roztáhněte část lůžka u nohou.

## DOPORUČENÍ

Pro řádné čištění a dezinfekci by měli být zaměstnanci proškoleni.

**Školitel** si pečlivě přečte pokyny a měl by se jimi řídit během **školení**. Účastník školení by měl:

- Mít k dispozici dostatek času, aby si pročetl veškeré pokyny a mohl klást dotazy.
- Vyčistit a dezinfikovat produkt pod dohledem školitele. Během a/nebo po tomto procesu by měl školitel opravit jakékoli odchylky nebo rozdíly od pokynů k použití, kterých se účastník školení dopustí.

Dohled školitele je nutný, dokud účastník školení sám neumí vyčistit a dezinfikovat lůžko tak, jak je uvedeno v pokynech.

Společnost Hill-Rom doporučuje před prvním použitím, mezi využitím lůžka a pravidelně během delších pobytů rodiček vyčistit a dezinfikovat.

Některé tekutiny používané v nemocničním prostředí, například jodoform a masti na bázi oxidu zinečnatého, mohou způsobovat trvalé skvrny. Dočasné skvrny lze odstranit důkladným otřením pomocí lehce navlhčené houby nebo hadříku.

## ČIŠTĚNÍ A DEZINFEKCE

Čištění a dezinfekce jsou dva rozdílné postupy. **Čištění** je fyzické odstranění viditelných a neviditelných nečistot. **Dezinfekce** je určena pro zničení mikroorganismů.

Tabulka 1 obsahuje shrnutí schválených čisticích/dezinfekčních prostředků pro použití s příslušnou dobou kontaktu pro dezinfekci.

**Tabulka 1: Schválené čisticí/dezinfekční prostředky**

Čisticí/dezinfekční prostředek	Doporučeno pro běžné čištění a dezinfekci	Doporučeno pro dezinfekci proti Clostridium Difficile (C.Diff)	Údržba vlhkosti (kontaktní čas dezinfekce)
Wex-Cide™ – baktericidní prostředek připravený k použití	Ano	Ne	10 minut
Virex® II 256	Ano	Ne	10 minut
OxyCide® dezinfekční čistič pro každodenní použití	Ano	Ano	3 minut
Oxivir® Tb	Ano	Ne	10 minut
CaviCide®	Ano	Ne	3 minut
Clorox HealthCare® – bělicí baktericidní čistič připravený k použití	<b>Ne*</b>	Ano	5 minut
Clorox HealthCare® – bělicí baktericidní ubrousky	<b>Ne*</b>	Ano	3 minut

\*Bělicí prostředky se nedoporučují pro primární čištění/dezinfekci.

**Odstraňte veškeré zbytky dezinfekce před a po použití bělidla** novou nebo čistou látkou/hadříkem namočeným ve vodě.

Při provádění všech kroků čištění si prosím uvědomte následující:

- Jako čisticí ubrousek doporučujeme použít opakovaně použitelnou nebo jednorázovou látku z mikrovlákna nebo bělicí baktericidní ubrousky Clorox HealthCare®.
- Pokud jsou na utěrce viditelné nečistoty, vždy ji vyměňte.
- Před každým dalším krokem vyměňte čisticí utěrku (čisté místo, čisté, dezinfikované).
- Vždy používejte osobní ochranné pracovní pomůcky (OOPP).
- Nastavte polohu lůžka, postranních držadel, čelní desky u hlavy lůžka i u nohou dle potřeby pro snadné čištění a dezinfekci.

## Příprava lůžka pro čištění a dezinfekci

- a. Zcela vytáhněte úsek opory nohou podle potřeby.
- b. Odpojte lůžko.

## KROK 1: Čištění

- a. Podle potřeby nejprve odstraňte viditelné nečistoty z lůžka a matrace pomocí utěrky navlhčené schváleným čisticím / dezinfekčním prostředkem (viz „Tabulka 1: Schválené čisticí/dezinfekční prostředky“ na straně 40).
  - Zvláštní pozornost věnujte švům a dalším oblastem, kde se mohou hromadit nečistoty.
  - K uvolnění zaschlých nečistot lze použít měkký kartáček.
  - Pro odstranění nečistot použijte tolik čisticích utěrek, kolik je potřeba.

### POZNÁMKA:

V případě potřeby lze ochranné povlaky na hlavovou a nožní část vyprat, aby se odstranily viditelné nečistoty. Viz „Pokyny pro praní“ na strana 42.

Důležité je odstranit veškeré viditelné nečistoty ze všech oblastí dříve, než budete pokračovat v odstraňování neviditelných nečistot.

- b. Novou nebo čistou čisticí utěrkou namočenou ve schváleném čisticím/dezinfekčním přípravku důkladně otřete všechny vnější povrchy lůžka a matrace. Podle potřeby čisticí utěrku čistěte nebo vyměňujte za novou. Ujistěte se, že jsou očištěny následující položky:
  - Postranní držadla
  - Čelní deska na straně hlavy lůžka
  - Oblasti mezi čelní deskou u nohou a matrací a postranními držadly a matrací.
  - Horní rám
  - Základní rám
  - Napájecí kabel
  - Závěsné ovládání u rodičky (ruční dálkové ovládání) a kabel k závěsnému ovládání
  - Příslušenství
  - Matrace - vrchní i spodní část
- c. Zkontrolujte poškození u následujících položek:
  - Horní povlak matrace
  - Spodní povlak a přidržovací úchytky matrace
  - Zipový uzávěr
- d. Poškozené položky mohou vyžadovat výměnu matrace.

## KROK 2: Dezinfekce

- a. S novou nebo čistou čisticí utěrkou namočenou ve schváleném čisticím a dezinfekčním přípravku použijte lehký tlak, abyste otírali všechny vnější povrchy lůžka, které jste předtím vyčistili.
- b. Ujistěte se, že všechny povrchy **zůstanou vlhké od čisticího/dezinfekčního prostředku po uvedenou kontaktní dobu**. Povrchy **opakovaně navlhčete** pomocí nové nebo čisté čisticí utěrky dle potřeby. Pro stanovené kontaktní doby viz „Tabulka 1: Schválené čisticí/dezinfekční prostředky“ na straně 40.

### POZNÁMKA:

Pokud se bělicí prostředek používá s jiným čisticím/dezinfekčním prostředkem, použijte novou nebo čistou utěrku či hadřík namočené ve vodě k odstranění veškerých zbytků dezinfekčních prostředků před a po aplikaci bělicího prostředku.

## Příprava lůžka k použití

- a. Pokud má matrace vzduchové vaky, připojte dvě hadice, které jsou pod sedákem.
- b. Upevněte dvě přídržovací úchytky matrace, které jsou pod sedákem.
- c. Připojte lůžko do vhodné napájecí zásuvky.

## Pokyny pro praní

Praní lze zvolit jako **předčisticí** krok u ochranného povlaku pro hlavovou a nožní část lůžka Affinity™ 4. Ochranné povlaky vyperte, dále se řiďte pokyny pro čištění a dezinfekci. Praní ochranných povlaků se provádí takto:

1. Sejměte z matrace ochranné povlaky pro hlavovou a nožní část.
2. Ochranné povlaky vyperte dle protokolem stanoveného postupu v daném zdravotnickém zařízení.
3. Ochranné povlaky důkladně opláchněte čistou vodou.
4. Při sušení ochranných povlaků používejte **nejnižší** možné nastavení teploty v sušičce. **Nepoužívejte** vysoké teploty.
5. Řiďte pokyny pro čištění a dezinfekci. Viz „Čištění a dezinfekce“ na strana 39.

## PÉČE O DŘEVĚNÉ ČÁSTI

Dřevo použité na lůžkách bylo vybráno kvůli své kráse a teplu. Všechny dřevěné výrobky společnosti Hill-Rom™ jsou ošetřeny těsnícími a lakovacími přípravky na bázi pryskyřice, které poskytují ochranu před poškrábáním, zašpiněním, tekutinami a ohněm. Mnoho dezinfekčních a čisticích prostředků používaných ve vysokých koncentracích má „zjemňující“ vliv na barvený nebo lakovaný povrch. Můžete používat ředěný čpavek, ředěné bělicí roztoky a mírné saponáty. Povrch při čištění otřete nejprve měkkým navlhčeným a poté suchým hadříkem. Mokrý hadřík nikdy nenechávejte ležet na povrchu lůžka. Veškeré tekutiny rozlité na povrch okamžitě utřete. Tekutina, která zůstane na povrchu, může poškodit lak. Na ochranu laku doporučujeme používat tekutý leštící prostředek na nábytek. Povrch leštěte přibližně jednou za měsíc a zbytky prostředku setřete měkkým suchým hadříkem. Všechny zářezy nebo škrábance nechejte opravit, aby nedošlo k poškození vodou.

## PÉČE O MATRACI A TEXTILIE

Správný způsob používání textilií je základní podmínkou zachování životnosti matrace. Roušky musejí odpuzovat tekutiny. Během porodu porodní textilie Hill-Rom účinně pokrývá spodní tři čtvrtiny povlečení. Další podložky a ručníky položené pod rodičkou pomohou zabránit tomu, aby se tekutiny dostaly k okrajům textilie. Tato ochranná látka udrží povlečení čisté a suché a zabraňuje tomu, aby byla matrace vystavena tekutinám.

## POZNÁMKY

Standardní porodnické balíčky a papírové textilie k vysušení prostěradel nestačí.

Opakované promočení matrace urychlí její opotřebování a následně zničí těsnění matrace, čímž se tekutiny dostanou do podušek.

Abyste prodloužili životnost matrace, používejte ochranné potahy od společnosti Hill-Rom.

Na poškození matrace, které bylo způsobeno používáním nesprávných textilií a nesprávných čisticích postupů, se nevztahuje záruka.

Povlečení je nutné na matraci natáhnout vždy před používáním lůžka.

Následující produkty byly testovány společností Herculite Laboratory a bylo zjištěno, že nemají škodlivé účinky na látky Dartex®, **jsou-li používány zředěné dle pokynů výrobce.**

Obchodní název	Typ	Výrobce
A33	Kvartérní	Airwick
Absolute	Kvartérní	Walton-March
Beaucoup®	Fenoplast	Huntington
Blue Chip	Kvartérní	S.C. Johnson
Coverage 256	Kvartérní	Vestal
El Dorado Plus	Kvartérní	Puritan/Churchill
Elimstaph	Kvartérní	Walter G. Legge
Forward DC	Kvartérní	S.C. Johnson
Frenklin Sentine	Kvartérní	Purex
Galahad®	Fenoplast	Puritan/Churchill
Hi-Tor®	Kvartérní	Huntington
Pojištění	Kvartérní	Vestal

Obchodní název	Typ	Výrobce
LPH	Fenoplast	Vestal
Matar®	Fenoplast	Huntington
Omega	Kvartérní	Airwick
Quanto®	Kvartérní	Huntington
Sanikleen	Kvartérní	West Chemical
Sanmaster III	Kvartérní	Service Master
Surfacide™	Kvartérní	Walton-March
Tri-Quat	Kvartérní	Vestal
Vesphene® II	Fenoplast	Vestal
Virex®	Kvartérní	S.C. Johnson
Deep Purple	Neuplatňuje se	Neuplatňuje se
Betagone	Neuplatňuje se	Neuplatňuje se

## PREVENTIVNÍ ÚDRŽBA



### VAROVÁNÍ:

**Varování**—Lůžko Affinity™ 4 může obsluhovat pouze oprávněný personál zdravotnického zařízení. Pokud budou opravy provádět neoprávněné osoby, může dojít ke zranění osob nebo poškození zařízení.

Porodní lůžko Affinity™ 4 vyžaduje uplatňování účinného programu preventivní údržby. Doporučujeme, abyste prováděli každoroční preventivní údržbu (PÚ) a přezkoušení v rámci certifikace Společnou komisí. Preventivní údržba znamená nejen dodržení požadavků Joint Commission, ale může také přispět k zajištění dlouhé provozní životnosti porodního lůžka Affinity™ 4. Dva efektivní způsoby, jak zkrátit prostoje a zajistit pohodlí pacienta, jsou udržování přesných záznamů a údržba lůžka Affinity™ 4. Časový rozpis preventivní údržby naleznete v servisní příručce k porodnímu lůžku Affinity™ 4 (195826).

Servisní a/nebo technické informace, které nejsou uvedené v této příručce, naleznete v servisní příručce k porodnímu lůžku Affinity™ 4 (195826).

## POKYNY PRO VYŘAZENÍ A LIKVIDACI

Zákazníci by se měli řídit všemi místními a národními zákony a směrnicemi, které se týkají bezpečné likvidace zdravotnických prostředků a příslušenství. V případě pochybnosti má uživatel nejprve kontaktovat technickou podporu společnosti Hill-Rom a vyžádat si protokoly bezpečné likvidace.

- Aby byla zajištěna bezpečná manipulace a likvidace tohoto výrobku, dodržujte všechna příslušná varování uvedená v servisní příručce týkající se možných příčin zranění při vyřazování lůžka z provozu.
  - Před vyřazováním z provozu se vždy ujistěte, že je lůžko odpojeno od elektrické sítě.
- Lůžko a jeho příslušenství musí být vyčištěno a vydezinfikováno podle popisu v návodu k použití před zahájením vyřazovacích činností.
- Pokud je vyřazené lůžko nebo příslušenství stále schopné provozu, doporučuje společnost Hill-Rom darovat jej charitativní organizaci, kde může být znovu používáno.
- Pokud vyřazené lůžko nebo příslušenství již není schopné provozu, doporučuje společnost Hill-Rom jej rozebrat podle pokynů v servisní příručce. Společnost Hill-Rom doporučuje před recyklací nebo likvidací odstranit všechny oleje a hydraulické kapaliny z produktu, je-li to relevantní.
- Při vyřazování produktu z provozu vždy dodržujte všechny místní a národní předpisy a protokoly organizace.



Baterie by měly být recyklovány. Nikdy nelikvidujte baterie obsahující obsahující látky, které mohou být nebezpečné pro životní prostředí a zdraví.



Další komponenty, jako jsou elektronické součásti, plasty a kovy, jsou recyklovatelné v mnoha místních jurisdikcích. Společnost Hill-Rom doporučuje recyklovat všechny součásti, které lze recyklovat přímo na místě.

Součásti, které nelze recyklovat, mohou být zlikvidovány podle standardních postupů pro likvidaci odpadu.

## OČEKÁVANÁ ŽIVOTNOST

Očekávaná životnost lůžka Affinity™ 4 činí 8 let normálního používání za předpokladu, že se provádí doporučená preventivní údržba. Některé součásti však mohou mít kratší životnost a bude nutné je vyměnit, aby lůžko dosáhlo své životnosti. Seznam těchto součástí:

- Baterie lůžka mají minimálně 2letou očekávanou životnost.
- Matrace mají 5letou očekávanou životnost.

## ODSTRAŇOVÁNÍ PROBLÉMŮ



### VAROVÁNÍ:

**Varování**—Odstraňování závad lůžka Affinity™ 4 by měl provádět pouze oprávněný personál zdravotnického zařízení. Pokud budou opravy provádět neoprávněné osoby, může dojít ke zranění osob nebo poškození zařízení.

### VÝPADEK NAPÁJENÍ

K výpadku napájení může dojít za těchto podmínek:

- Napájecí kabel lůžka byl odpojen z elektrické zásuvky.
- Došlo k výpadku proudu.
- Vypálila se pojistka lůžka.

Během výpadku napájení může lůžko pracovat na záložní baterie. Viz „Záložní baterie“ na straně 18.

Vždy zkontrolujte indikátor stavu nabití baterie na postranním držadle. Lůžko nemusí fungovat z důvodu vybití baterie. V takovém případě je lůžko nutno připojit k odpovídajícímu napájecímu zdroji.

## SPECIFIKACE

### Identifikace výrobku

Číslo výrobku	Popis
P3700B	Porodní lůžko Affinity™ 4 včetně sklápěcího oddílu podpěry nohou Stow and Go™
P3700C	Porodní lůžko Affinity™ 4 s modernizovanou nožní částí
P3700D	Přepravní rukojeti porodního lůžka Affinity™ 4
P3700E	Porodní lůžko Affinity™ 4, EN 60601-1 3. 1. vydání a shoda s IEC 60601-2-52

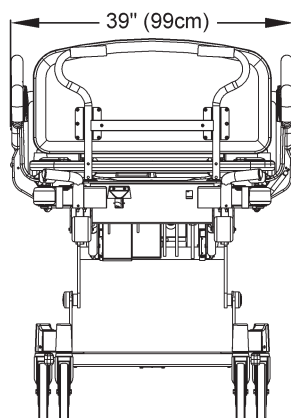
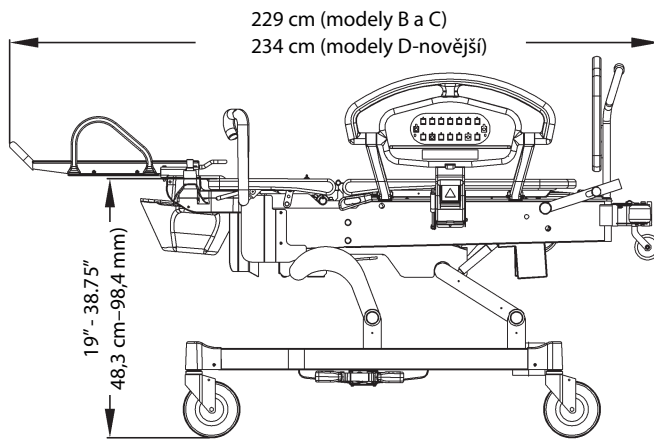
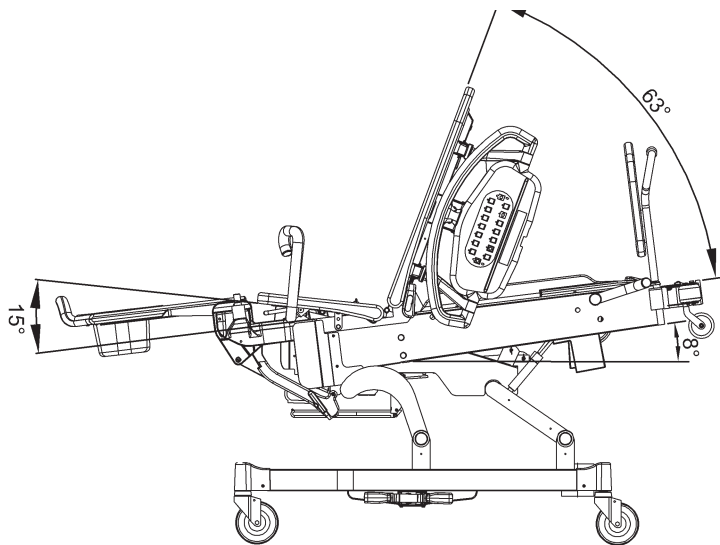
## Specifikace

Vlastnost/charakteristika	Rozměr
Celková délka (maximální)	229 cm (90") (lůžka modelové řady B až C) 234 cm (92") (lůžka modelové řady D a novější)
Délka od válečkových nárazníků po zlom v úseku sedáku	157 cm (61 7/8")
Délka od zlomu v úseku sedáku po konec lůžka	71 cm (28 1/8")
Maximální šířka (se složenými postranními držadly)	91 cm
Maximální šířka (se zvednutými postranními držadly)	99 cm
Maximální výška čelní desky na straně hlavy	132 cm
Maximální výška postranních držadel (bez matrace)	14 3/4" (37,47 cm)
Minimální prostor pod lůžkem	13 cm, 7,62 cm při použití úseku podpěry nohou Stow and Go™
Rozvor koleček	127 cm (50") x 74 cm (29")
Šířka matrace	89 cm
Délka matrace	198 cm
Tloušťka matrace (podpěra hlavy/sedák)	12,7 cm
Tloušťka matrace (podpěra nohou)	8,9 cm
Odpojitelný napájecí kabel, rozhraní IEC 320	Mezinárodní, 248,9 cm (98")/US, 213 cm (84 ")
Velikost samostavných koleček	15 cm nebo 20 cm
Náklon hlavové části (maximální)	63°
Náklon úseku sedáku (maximální)	15°
Rozsah výšky lůžka (zdvihací nožní část)	19,0–33,75" (48,3–85,7 cm)
Rozsah výšky lůžka (nožní část Stow and Go™)	19,5–33,75" (49,5–85,7 cm)
Rozsah výšky lůžka (zdvih s matrací)	24,0–38,75" (60,9–98,4 cm)
Rozsah výšky lůžka (Matrace se Stow and Go™)	24,5–38,75" (62,2–98,4 cm)
Poloha Trend-Like (maximální)	8°
Nosnost lůžka (bezpečné pracovní zatížení) <sup>a</sup>	227 kg
Maximální hmotnost rodičky	213 kg
Nosnost úseku opory nohou (maximální)	181 kg
Nosnost úseku opory hlavy (maximální)	91 kg
Maximální výška úseku sedáku (v poloze Trend-Like)	102 cm

a. Nosnost lůžka (bezpečné pracovní zatížení) zahrnuje matrace, čelo, hmotnost rodičky, různé příslušenství nebo vybavení na lůžku, hmotnost ošetřovatele a případných návštěv sedících na lůžku.



**Rozměry lůžka (viz „Specifikace“ na straně 46)**



u025\_10\_202

**Podmínky okolního prostředí při přepravě a skladování**

<b>Podmínka</b>	<b>Interval</b>
Teplota	-40 °C (-40 °F) až 70 °C (158 °F)
Relativní vlhkost	95% bez kondenzace
Tlak	500 hPa až 1 060 hPa

**Okolní podmínky při používání**

<b>Podmínka</b>	<b>Interval</b>
Teplota	teplota okolí 15 °C (59 °F) až 40 °C (104 °F)
Rozsah relativní vlhkosti	10% až 85% bez kondenzace
Nadmořská výška	Lékařské elektrické vybavení určené pro provoz v nadmořských výškách nižších než 3 000 m (9842,5 stop).

**Požadavky na napájení ze sítě**

<b>Podmínka</b>	<b>Interval</b>
Jmenovité napětí	100V AC/120V AC/230V AC
Vstupní napětí	5A/4A/2A
Frekvence	50/60 Hz

**Specifikace pojistek**

<b>Podmínka</b>	<b>Interval</b>
Pojistka vzduchového systému (volitelná) (lůžka se sériovými čísly nižšími než R297AAXXX)	2 A, 250 V~, 5 x 20 mm, UL 198G rychlá
Pojistka baterie	10 A, 32 V~, ATO
Síťová pojistka (modely lůžek 100 V)	5 A, 125 V~, 5 x 20 mm, UL 198G Slo-Blo® nebo ekvivalent
Síťová pojistka (modely lůžek 120 V)	4 A, 125 V~, 5 x 20 mm, UL 198G Slo-Blo® nebo ekvivalent
Síťová pojistka (modely lůžek 230 V)	2 A, 250 V~, 5 x 20 mm, IEC127 plochá III, zpožděná, výkonová pojistka

**Hmotnost lůžka**

<b>Podmínka</b>	<b>Modely lůžek B a C</b>	<b>Modely lůžek D a E</b>
Hmotnost lůžka - zahrnuje konstrukci a plasty, pouze čelo lůžka	210 kg (zvedací typ) 220 kg (Stow and Go)	217 kg (zvedací typ) 232 kg (Stow and Go)
Matrace—část sedáku a hlavní matrace	11 kg (pěnová matrace) 12 kg (vzduchová matrace)	11 kg (pěnová matrace) 12 kg (vzduchová matrace)

### Aplikované součásti (dle IEC 60601-1)

Postranní držadla	Čelní deska na straně hlavy lůžka
Nožní část - zvedací typ a Stow and Go	Porodní ručky
Matrace	Porodní tyč
Připojená opěrka lýtek	Odnímatelná vysouvací opěrka lýtek
Odnímatelná nevysouvací opěrka lýtek	Odnímatelná vysouvací opěrka nohou
Odnímatelná nevysouvací opěrka nohou	Opěrka paží

### Požadavky na připojení zařízení pro volání sestry

Informace o požadavcích na připojení zařízení pro volání sestry naleznete v příručce Vzhled a použití komunikačního systému *SideCom™ Communication System Design and Application Manual* (DS059).

### Klasifikace a normy

Porodní lůžko P3700 Affinity™ 4 je navrženo a vyrobeno podle klasifikace zařízení a následujících norem.

Technické normy a normy pro zajištění kvality	směrnicí 93/42/EEC do 25. května 2020 Nařízení (EU) 2017/745 platné od 26. května 2020 Směrnice WEEE 2012/19/EU Směrnice RoHS 2011/65/EU ISO a EN ISO 13485 ISO a EN ISO 14971 Směrnice REACH 1907/2006
Sériová čísla <b>od</b> H297AA4665 a <b>do</b> sériových čísel počínajících O218AA	IEC a EN 60601-1 (2. vydání) UL 60601-1: 2006 IEC a EN 60601-2-38 + A1 CAN/CSA C22.2 č. 601.1-M90 + A1 a A2
– Sériová čísla <b>od</b> O079AA	IEC a EN 60601-1-2 (2. vydání) CAN/CSA-C22.2 č. 60601-1-2:03 + A1
– Sériová čísla <b>od</b> O078AA	IEC a EN 60601-1-2 (3. vydání) CAN/CSA-C22.2 č. 60601-1-2:2007
Lůžka P3700E se sériovými čísly <b>mezi těmi</b> , která začínají O219AA a S360AA	IEC a EN 60601-1 (3. vydání) IEC a EN 60601-2-52 IEC a EN 60601-1-2 (3. vydání) IEC a EN 60601-1-6: 2010 IEC a EN 62366 CAN/CSA C22.2 č. 60601.1: 2008
Lůžka P3700E se sériovými čísly <b>po těch</b> , která začínají S361AA	IEC a EN 60601-1 (vydání 3.1) IEC a EN 60601-2-52 + dodatek 1 IEC a EN 60601-1-6: 2010 + dodatek 1 IEC a EN 62366 + dodatek 1 CAN/CSA C22.2 č. 60601.1-14
– <b>Až do</b> Sériová čísla počínající T242AA	IEC a EN 60601-1-2 (3. vydání) CAN/CSA-C22.2 č. 60601-1-2-08
– <b>Po</b> Sériová čísla počínající T242AA	IEC a EN 60601-1-2 (4. vydání) CAN/CSA-C22.2 č. 60601-1-2:16
Klasifikace zařízení podle EN 60601-1	Zařízení třídy I, zařízení s vnitřním napájením

Stupeň ochrany aplikované části před úrazem elektrickým proudem	Typ B
Klasifikace podle směrnice 93/42/EEC	Třída I
Stupeň ochrany proti průsaku vody	IPX2—P3700 model verze B až D Lůžka IPX4— P3700E Affinity™ 4
Stupeň ochrany v případě přítomnosti hořlavých anestetických směsí	Zařízení nesmí být používáno v prostředí s hořlavými anestetiky
Provozní režim	Nepřetržitý provoz s přerušovaným zatížením, 3 minuty zapnuto/27 minut vypnuto
Hladina akustického tlaku	≤ 52 dBA—nejvyšší časově vážená hladina zvuku (kromě režimů přepravy, polohování a plnění/vypouštění povrchů)  ≤ 65 dBA—nejvyšší časově vážená hladina zvuku (kromě režimů přepravy, polohování a plnění/vypouštění povrchů).
Aplikační prostředí	Nastavení aplikací Acute Care, LDR (před porodem, v průběhu porodu a zotavování po porodu) nebo LDRP (před porodem, v průběhu porodu a zotavování po porodu, po porodu). Není určeno k použití jako běžná nemocniční lůžka.
Kódy hořlavosti	Všechny doporučené podpůrné povrchy splňují platné specifikace hořlavosti pro USA, Kanadu a Evropu.

## POUČENÍ O ELEKTROMAGNETICKÝCH EMISÍCH



### UPOZORNĚNÍ:

**Upozornění**—Toto zařízení splňuje všechny požadavky na elektromagnetickou kompatibilitu podle normy IEC 60601-1-2. Je nepravděpodobné, že by se uživatel při používání tohoto zařízení setkal s problémy kvůli nedostatečné odolnosti proti elektromagnetickému záření. Odolnost proti elektromagnetickému rušení je však relativní a normy vycházejí z předpokládaných vlastností prostředí, ve kterém se zařízení používá. Zaznamená-li uživatel neobvyklé chování zařízení, zejména pokud je takové chování občasné a souvisí s požíváním rozhlasových a televizních přijímačů, mobilních telefonů nebo elektrických chirurgických nástrojů v blízkosti lůžka, mohlo by se jednat o příznak elektromagnetického rušení. Vyskytne-li se takové chování, měl by se uživatel pokusit přemístit zdroj rušení dále od lůžka.



### VAROVÁNÍ:

**Varování**—Model P3700 není vhodné umístit vedle, nad nebo pod jiné zařízení. Pokud je však takové použití nutné, sledujte, zda zařízení P3700 a ostatní elektrické vybavení správně funguje.

Zkontrolujte, zda lůžko P3700 správně funguje, když se používá u ostatních elektronických zařízení. Přenosná a mobilní zařízení s komunikací na rádiových frekvencích mohou negativně ovlivnit elektrické zařízení.

**VAROVÁNÍ:**

**Varování**—Přenosné vysokofrekvenční komunikační zařízení (včetně periferních zařízení jako kabely antény a externí antény) nesmí být používáno blíže než 30 cm (12 palců) od jakékoli součásti porodního lůžka Affinity™ 4 P3700, včetně kabelů uvedených výrobcem. Může být ovlivněna výkonnost zařízení.


Použití jiného příslušenství, převodníků a kabelů, než které jsou stanoveny, s výjimkou převodníků a kabelů prodávaných výrobcem tohoto zařízení jako náhradní díly pro vnitřní součásti, může mít za následek vyšší emise nebo snížení odolnosti lůžka P3700.

Lékařská elektrická zařízení vyžadují zvláštní bezpečnostní opatření v souvislosti s elektromagnetickou kompatibilitou (EMC) a musí být nainstalována a uvedena do provozu podle informací o EMC uvedených v následujících tabulkách.

<b>Poučení a prohlášení výrobce – Elektromagnetické emise</b>		
<b>Porodní lůžko Affinity™ 4 P3700 je určeno k použití v níže specifikovaném elektromagnetickém prostředí. Zákazník nebo uživatel by měl zajistit, aby zařízení bylo používáno v takovém prostředí.</b>		
<b>Měření vyzařovaného rušení</b>	<b>Stupeň shody</b>	<b>Poučení pro elektromagnetické prostředí</b>
VF emise CISPR 11	Skupina 1	Porodní lůžko Affinity™ 4 P3700 využívá vysokofrekvenční energii pouze pro své interní funkce. Emise VF záření jsou tudíž nízké a je nepravděpodobné, že by mohly způsobovat rušení elektronických zařízení umístěných v blízkosti lůžka.
VF emise CISPR 11	Třída A	Porodní lůžko Affinity™ 4 P3700 je vhodné pro použití ve všech objektech kromě domácností a objektů, které jsou přímo připojeny k veřejné nízkonapěťové elektrické síti, která zásobuje obytné budovy.
Harmonické emise IEC 61000-3-2	Třída A	
Kolísání napětí / blikavé emise IEC 61000-3-3	Vyhovuje	

### Poučení o odolnosti proti elektromagnetickému rušení

<b>Poučení a prohlášení výrobce – Odolnost proti elektromagnetickému rušení</b>			
<b>Porodní lůžko Affinity™ 4 P3700 je určeno k použití v níže specifikovaném elektromagnetickém prostředí. Zákazník nebo uživatel by měl zajistit, aby se používalo v takovém prostředí.</b>			
<b>Zkouška odolnosti</b>	<b>EN a IEC 60601-1-2 Testovací úroveň</b>	<b>Stupeň shody s elektromagnetickou kompatibilitou</b>	<b>Poučení pro elektromagnetické prostředí</b>
Elektrostatický výboj (ESD) IEC 61000-4-2	± 6 kV kontakt ± 8 kV vzduch (viz poznámka 1)  ± 8 kV kontakt ± 15 kV vzduch (viz poznámka 2)	± 6 kV kontakt ± 8 kV vzduch (viz poznámka 1)  ± 8 kV kontakt ± 15 kV vzduch (viz poznámka 2)	Podlaha musí být dřevěná, betonová nebo z keramických dlaždic. Jestliže je podlaha pokryta syntetickým materiálem, musí relativní vlhkost činit nejméně 30 %.
Elektrické napětí/špičkové IEC 61000-4-4	± 2 kV u napájecích vedení (viz poznámka 1) Frekvence opakování 5 kHz Frekvence  ± 2 kV u napájecích vedení (viz poznámka 2) Frekvence opakování 100 kHz Frekvence	± 2 kV u napájecích vedení (viz poznámka 1) Frekvence opakování 5 kHz Frekvence  ± 2 kV u napájecích vedení (viz poznámka 2) Frekvence opakování 100 kHz Frekvence	Kvalita napájecí sítě musí odpovídat typickému komerčnímu nebo nemocničnímu prostředí.
Rázové napětí IEC 61000-4-5	± 1 kV mezi vedeními ± 2 kV mezi vedeními a uzemněním	± 1 kV mezi vedeními ± 2 kV mezi vedeními a uzemněním	Kvalita napájecí sítě musí odpovídat typickému komerčnímu nebo nemocničnímu prostředí.
Magnetická pole se síťovou frekvencí IEC 61000-4-8	3 A/m (viz poznámka 1)  30 A/m (viz poznámka 2)	3 A/m (viz poznámka 1)  30 A/m (viz poznámka 2)	Kvalita napájecí sítě musí odpovídat typickému komerčnímu nebo nemocničnímu prostředí. Když jsou vstupy větší než 5,5 Vrms, může dojít k poškození systému reproduktoru.
Poklesy napětí, krátkodobá přerušení a kolísání v napájecích vedeních IEC 61000-4-11 (viz poznámka 1 a 3)	< 5% $U_T$ (> 95% pokles $U_T$ po dobu 0,5 cyklu) < 40% $U_T$ (60% pokles $U_T$ po dobu 5 cyklů) < 70% $U_T$ (30% pokles $U_T$ po dobu 25 cyklů) < 5% $U_T$ (95% pokles $U_T$ po dobu 5 sekund)	< 5% $U_T$ (> 95% pokles $U_T$ po dobu 0,5 cyklu) < 40% $U_T$ (60% pokles $U_T$ po dobu 5 cyklů) < 70% $U_T$ (30% pokles $U_T$ po dobu 25 cyklů) < 5% $U_T$ (95% pokles $U_T$ po dobu 5 sekund)	Kvalita napájecí sítě musí odpovídat typickému komerčnímu nebo nemocničnímu prostředí. Vyžaduje-li uživatel, aby porodní lůžko Affinity™ 4 P3700 pokračoval v chodu během výpadku elektrického proudu, doporučujeme porodní lůžko Affinity™ 4 napájet ze stálého zdroje napájení nebo z baterie.
Poklesy napětí IEC 61000-4-11 (viz poznámka 2 a 3)	0% $U_T$ pro 0,5 cyklu při 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° a 315° (pro jednofázové síťové zařízení); 0% $U_T$ pro 1 cyklus 70% $U_T$ pro 25/50 Hz a 30/60 Hz cykly	0% $U_T$ pro 0,5 cyklu při 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° a 315° (pro jednofázové síťové zařízení); 0% $U_T$ pro 1 cyklus 70% $U_T$ pro 25/50 Hz a 30/60 Hz cykly	
Přerušení napětí IEC 61000-4-11 (viz poznámka 2 a 3)	0% $U_T$ pro 250/50 Hz a 300/60 Hz cykly	0% $U_T$ pro 250/50 Hz a 300/60 Hz cykly	

Poučení a prohlášení výrobce – Odolnost proti elektromagnetickému rušení – Pokračování			
Porodní lůžko Affinity™ 4 P3700 je určeno k použití v níže specifikovaném elektromagnetickém prostředí. Zákazník nebo uživatel modelu by měl zajistit, aby zařízení bylo používáno v takovém prostředí.			
Zkouška odolnosti	EN a IEC 60601-1-2 Testovací úroveň	Elektromagnetická kompatibilita Stupeň shody	Poučení pro elektromagnetické prostředí
Vedený vysokofrekvenční kmitočet IEC 61000-4-6	3 Vrms (80 % AM) 150 KHz až 80 MHz (viz poznámka 1)  3 Vrms (80 % AM) 150 KHz až 80 MHz (6 Vrms v pásmech ISM podle CISPR-11) viz poznámka 2)	3 Vrms (80 % AM) 150 KHz až 80 MHz (viz poznámka 1)  3 Vrms (80 % AM) 150 KHz až 80 MHz (6 Vrms v pásmech ISM podle CISPR-11) viz poznámka 2)	Intenzita polí z pevných rádiových vysílačů by podle průzkumu elektromagnetického pole (viz poznámka 5) měla být menší než stupeň shody v každém frekvenčním rozmezí.  K interferenci může docházet v blízkosti zařízení označeného tímto symbolem:  
Vyzařovaná VF IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz až 2500 MHz (viz poznámka 1)	3 V/m 80 MHz až 2500 MHz (viz poznámka 1)	
	3 V/m 80 MHz až 2700 MHz (viz poznámka 2)	3 V/m 80 MHz až 2700 MHz (viz poznámka 2)	
<p><b>Poznámka 1:</b> Odpovídající zobrazené informace se týkají 3. vydání normy EN/IEC 60601-1-2 a jsou relevantní pro všechny jednotky P3700 Affinity™ 4 se sériovými čísly <b>počínajícími a končícími</b> T242AA.</p> <p><b>Poznámka 2:</b> Odpovídající zobrazené informace se týkají 4. vydání normy EN/IEC 60601-1-2 a jsou relevantní pro všechny jednotky P3700E Affinity™ 4 se sériovými čísly <b>počínajícími</b> T242AA a <b>dále</b>.</p> <p><b>Poznámka 3:</b> <math>U_T</math> je střídavé síťové napětí před použitím testovací úrovně.</p> <p><b>Poznámka 4:</b> Tyto směrnice nemusí platit za všech okolností. Šíření elektromagnetických vln závisí na schopnosti absorpce a odrazivosti ploch, objektu a osob.</p> <p><b>Poznámka 5:</b> Intenzita pole pevných vysílačů, jako jsou základnové rádiové stanice pro (mobilní/bezdrátové) telefony a mobilní polní rádiové stanice, amatérské radiostanice, rozhlasové stanice AM, FM a televizní vysílače, nemůže být teoreticky předpovězena se závaznou přesností. Chcete-li zhodnotit elektromagnetické prostředí s ohledem na pevné vysokofrekvenční vysílače, měli byste provést elektromagnetický průzkum pracoviště. Jestliže naměřená intenzita pole v místě použití porodního lůžka Affinity™ 4 P3700 je nad povolenou úroveň, je nutno porodní lůžko Affinity™ 4 P3700 pozorovat a ověřit tak jeho normální činnost. Pokud je zjištěna abnormální činnost, může být třeba provést další opatření, například změnit orientaci porodního lůžka Affinity™ 4 P3700 nebo jej přemístit.</p>			

<b>IMUNITA do blízkých polí ze zařízení pro bezdrátovou radiokomunikaci</b>						
Kromě vysílací rádiové frekvence IEC 61000-4-3 uvedené v tabulce výše, bylo porodní lůžko Affinity™ 4 se sériovými čísly <b>následujícími po T242AA</b> otestováno tak, jak je uvedeno v tabulce níže.						
Test Frekvence (MHz)	Pásmo (MHz)	Servis	Modulace	Maximální Výkon (W)	Vzdálenost (m)	Úroveň testování odolnosti (V/m)
385	380–390	TETRA 400	Pulzní modulace 18 Hz	1,8	0,3	27
450	430-470	Rádiové služby GMRS 460, FRS460	FM $\pm$ 5 kHz odchylka 1kHz sinus	2	0,3	28
710	704-787	Pásmo LTE 13, 17	Pulzní modulace 217 Hz	0,2	0,3	9
745						
780						
810	800-960	GSM 800/900 TETRA 800, iDEN 820, CDMA 850, Pásmo LTE 5	Pulzní modulace 18 Hz	2	0,3	28
870						
930						
1720	1700-1990	GSM 1800; CDMA 1900; GSM 1900; DECT; Pásmo LTE 1, 3, 4, 25; UMTS	Pulzní modulace 217 Hz	2	0,3	28
1845						
1970						
2450	2400-2570	Bluetooth WLAN, 802.11 b/g/n, RFID	Pulzní modulace 217 Hz	2	0,3	28
5240	5100-5800	WLAN 802,11 a/n	Pulzní modulace 217 Hz	0,2	0,3	9
5500						
5785						



<b>Doporučené separační vzdálenosti mezi přenosným či mobilním vysokofrekvenčním komunikačním vybavením a P3700 porodním lůžkem Affinity™ 4</b>			
P3700 Porodní lůžko Affinity™ 4 je určeno pro použití v elektromagnetickém prostředí, ve kterém jsou řízená vyzařovaná RF rušení. Zákazník nebo uživatel modelu P3700 může elektromagnetickému rušení zabránit tak, že mezi přenosným či mobilním komunikačním přístrojem na rádiových frekvencích (vysílačem) a modelem P3700 zachová minimální vzdálenost v souladu s maximálním výstupním výkonem komunikačního přístroje (viz níže).			
Jmenovitý maximální výstupní výkon vysílače, W	Oddělovací vzdálenost podle frekvence vysílače, m		
	150 kHz až 80 MHz $d = 1,2\sqrt{P}$	80 MHz až 800 MHz $d = 1,2\sqrt{P}$	800 MHz až 2,5 GHz $d = 1,2\sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23
U vysílačů o jmenovitém maximálním výstupním výkonu neuvedeném výše lze stanovit odhad doporučené separační vzdálenosti $d$ v metrech (m) pomocí rovnice pro frekvenci vysílače, kde P je jmenovitý maximální výstupní výkon vysílače ve wattech (W) uvedený výrobcem vysílače. POZNÁMKA 1: Při frekvencích 80 MHz a 800 MHz je aplikována separační vzdálenost pro vyšší frekvenční rozsah. POZNÁMKA 2: Tyto směrnice nemusí platit za všech okolností. Šíření elektromagnetických vln závisí na schopnosti absorpce a odrazivosti ploch, objektů a osob.			

**POZNÁMKY:**

---



